



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/4/Add.3
10 August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

Основная сессия 2000 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Четвертые периодические доклады, представленные государствами-
участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

Добавление

ГЕРМАНИЯ*

[10 января 2000 года]

* Третий периодический доклад в отношении прав, охваченных статьями 1-15 (E/1994/104/Add.14), был рассмотрен Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его девятнадцатой сессии (см. E/C.12/1998/SR.40-42) в 1998 году.

Информация, представленная Германией в соответствии с руководящими принципами составления вступительной части докладов государств-участников, содержится в основном документе (HRI/CORE/1/Add.75).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 9	4
А. Предварительные замечания	1 – 3	4
В. Общие вопросы в связи с осуществлением Пакта на национальном уровне	4 – 9	4
II. СОБЫТИЯ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПРАВ, ГАРАНТИРУЕМЫХ ПАКТОМ	10 - 230	7
А. Общие положения Пакта	10 – 56	7
Статья 1 – Право народов на самоопределение	10	7
Статья 2 – Недискриминация при осуществлении прав (пункт 2)	11 – 52	7
Статья 3 – Равноправие мужчин и женщин	53 – 56	20
В. Индивидуальные права, гарантируемые Пактом	57	20
Статья 6 – Право на труд	57 – 76	20
Статья 7 – Право на справедливые и благоприятные условия труда	77 – 78	31
Статья 8 – Право создавать профессиональные союзы	79 – 86	32
Статья 9 – Право на социальное обеспечение	87 – 121	35
Статья 10 – Право семьи, матерей, детей и подростков на получение помощи	122 – 159	51

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Статья 11 – Право на достаточный жизненный уровень	160 – 202	61
Статья 12 – Право на здоровье	203 – 221	74
Статья 13 – Право на образование	222 – 225	80
Статья 15 – Право на участие в культурной жизни, на пользование результатами научного прогресса и защитой авторских интересов	226 – 230	81
Приложение: Федеральное правительство Германии: позиция по проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах		83

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

A. Предварительные замечания

1. Настоящий доклад охватывает период с конца 1994 года (частично с середины 1995 года) до конца 1998 года (частично до середины 1999 года).
2. Третий доклад Федеративной Республики Германии был представлен в 1996 году. В соответствии с просьбой Комитета по экономическим, социальным и культурным правам этот доклад был дополнен в сентябре 1998 года ответами правительства Германии на 38 вопросов, которые были поставлены Комитетом (документ E/C.12/Q/GER.1).
3. Рассмотрение доклада Комитетом состоялось 23-24 ноября 1998 года в виде обычного всестороннего диалога с делегацией правительства Германии. В своих заключительных замечаниях от 4 декабря 1998 года Комитет кратко изложил результаты этого рассмотрения (E/C.12/1/Add.29). Ввиду небольшого периода времени между представлением третьего доклада (осень 1996 года), его рассмотрением в Комитете (осень 1998 года) и представлением настоящего доклада (осень 1999 года) последний сводится главным образом к информации о тех изменениях, которые имели место после представления третьего доклада, и комментариям по заключительным замечаниям Комитета.

B. Общие вопросы в связи с осуществлением Пакта на национальном уровне

1. Официальное осуществление Пакта, судебные решения (пункты 13 и 25 заключительных замечаний)
4. В первую очередь следует сослаться на ответы федерального правительства на вопросы 1 и 2 документа E/C.12/Q/GER.1. Федеральное правительство учло озабоченность и предложения, высказанные Комитетом в этой связи. Тем не менее оно может лишь еще раз повторить, что для законодательной практики Германии совершенно нехарактерным является прямое указание в намерении законодателя того факта, что новая национальная норма затрагивает обязательства, вытекающие из многосторонних международных соглашений, ратифицированных Германией (кроме Пакта, например, также из конвенций Международной организации труда и Европейской социальной хартии), и что она является совместимой с этими обязательствами.
5. Уже в силу самого принципа разделения властей федеральное правительство не может настоятельно призвать суды при обоснованиях их решений рассматривать вопрос

о том, является ли применяемое законодательство совместимым с обязательствами по Пакту. В своих постановлениях суды обычно упоминают международные соглашения только в том случае, если они заполняют пробел в национальном законодательстве, если ими можно воспользоваться для толкования какой-либо национальной нормы или если одна из сторон судебного разбирательства прямо заявляет о нарушении международного права.

2. Консультации с неправительственными организациями при подготовке доклада (пункт 39 заключительных замечаний)

6. В отступление от своей предыдущей практики федеральное правительство при подготовке настоящего доклада использовало результаты работы форума НПО "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития". Таким образом, оно последовало рекомендации Комитета.

3. Факультативный протокол (пункты 11 и 27 заключительных замечаний)

7. Федеральное правительство конкретизировало свою позицию по вопросу о факультативном протоколе к Пакту (введение процедуры подачи жалоб для отдельных лиц) в своих замечаниях, представленных Организации Объединенных Наций в ноябре 1998 года. Соответствующий текст приводится в виде приложения.

4. Выравнивание условий жизни в Восточной и Западной Германии (пункты 7, 12 и 38 заключительных замечаний)

8. В своем политическом заявлении в парламенте Германии 10 ноября 1998 года федеральный канцлер Герхард Шрёдер сказал следующее:

"Очевидно, что для достижения одинакового жизненного уровня в восточной и западной частях страны еще предстоит пройти длительный путь. В конкретном плане это означает, что "Пакт о солидарности" 1993 года будет по-прежнему являться финансовой основой экономического восстановления. Мы будем поддерживать на том же уровне и осуществлять на долгосрочной основе активные программы по расширению рынка труда в новых землях.

Мы надеемся, что благодаря мерам в области образования и профессиональной подготовки максимально возможное количество людей вернется к рабочим местам на первичном рынке труда. Тем не менее, в течение длительного периода времени в Восточной Германии все еще будет существовать значительная потребность в

проведении активной политики в сфере занятости в относительно крупных масштабах. Мы также продлим сроки осуществления специальных инициатив в области инвестирования в новые земли, которые должны завершиться в конце 1998 года...

...мы должны и будем совершенствовать целенаправленность осуществляемых нами мер по развитию и восстановлению в новых землях. Правительство разработает стратегию содействия, преследующую три цели: обеспечить сохранение за новыми землями приоритета при реализации мер содействия; активизировать развитие инфраструктуры особенно в экономически неблагоприятных районах; и укрепить новаторский потенциал восточногерманских компаний и разработать финансовые механизмы, соответствующие их особым потребностям. Существует очевидная необходимость укрепления их основы в виде акционерного капитала...

Мы намерены активизировать усилия, направленные на обновление и улучшение городской окружающей среды. Это также даст возможность большему количеству людей вернуться на работу.

Как канцлер я заявил о том, что восстановление восточных земель станет моей личной заботой. Я возьму на себя всю ответственность за решения этой задачи. Мы сосредоточим соответствующие полномочия в ведомстве федерального канцлера. Государственный министр будет помогать мне главным образом в деле координации работы с правительствами восточных земель. Каждые два месяца заседания кабинета будут проводиться в одной из новых земель, с тем чтобы обсудить положение дел с правительством соответствующей земли и придать импульс реализации конкретных проектов".

9. Описание деятельности, осуществляемой в различных областях для достижения целей, поставленных в политическом заявлении канцлера, содержится в различных пунктах части доклада, посвященной индивидуальным правам, гарантируемым Пактом (II.B).

II. СОБЫТИЯ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПРАВ, ГАРАНТИРУЕМЫХ ПАКТОМ

A. Общие положения Пакта

Статья 1 – Право народов на самоопределение

10. Следует сослаться на заявления, содержащиеся в предыдущем докладе, и на ответы на вопросы 5 и 6 документа E/C.12/Q/GER.1.

Статья 2 – Недискриминация при осуществлении прав (пункт 2)

1. Защита меньшинств, в частности синти и рома (пункт 18 заключительных замечаний)

11. В дополнение к весьма подробным сведениям, содержащимся в третьем докладе и в ответе на вопрос 6 документа E/C.12/Q/GER.1, следует привести следующую информацию.

12. Германия по-прежнему придает большое значение защите меньшинств в целях сохранения мира в сообществе народов и поощрения их плодотворного сосуществования на национальном уровне. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств Совета Европы вступила в силу для Германии 1 февраля 1998 года. Этот договор применяется к датскому меньшинству, сербской общине и фризам, проживающим в Германии, а также к немецким синти и рома. Члены всех этих четырех групп являются немецкими гражданами. Европейская хартия региональных языков и языков меньшинств вступила в силу для Германии 1 января 1999 года. Датский, верхне- и нижнесербский, северо-и сатерфризский языки, а также язык немецких синти и рома считаются в Германии языками меньшинств по смыслу данной Хартии и в этой связи охраняются и поощряются на основе конкретных обязательств.

13. Отсутствуют какие-либо признаки дискриминации в отношении немецких синти и рома, например в области жилья, образования и занятости; поэтому никакие конкретные меры правового или административного характера не принимались.

14. Как упоминалось ранее, Центральный совет немецких синти и рома требует, чтобы немецкие синти и рома были представлены в наблюдательных советах станций эфирного вещания. Немецкий суд высшей инстанции отклонил конституционную жалобу по этим основаниям. В своем решении от 25 августа 1998 года (1BvR 2487/94) Федеральный

конституционный суд констатировал отсутствие какого-либо нарушения основного права на равное обращение, сформулированного в статье 3 Основного закона. Он вынес решение о том, что обращение с синти и рома не отличается от обращения с датским и сербским меньшинствами, поскольку эти этнические группы также не представлены в наблюдательных органах станций эфирного вещания. Группа еврейского населения является единственной группой, представленной в этих органах, причем исключительно на тех основаниях, что она представляет собой религиозную общину. Тем не менее меньшинство синти и рома не может претендовать на применение подобного критерия, поскольку они сами считают себя не религиозной общиной, а меньшинством, имеющим собственный язык и характеризующимся культурной самобытностью.

2. Интеграция иностранных рабочих и их семей

15. Во-первых, следует сослаться на ответы на вопрос 8 документа E/C.12/Q/GER.1.

16. Со времени представления третьего доклада Германии произошли следующие изменения:

а) Пункт 10. Общая численность иностранных рабочих и членов их семей составляет 4,8 млн. человек. Общая численность иностранцев, проживающих в Германии, составляет 7,3 млн. человек, в том числе 2,1 млн. выходцев из Турции.

б) Пункт 11. Интеграция означает включение в жизнь немецкого общества и его систему ценностей, при этом признается культурная автономия и самобытность иностранцев. Цель политики интеграции заключается в предоставлении иностранцам возможности проживать в Германии в условиях, характеризующихся равным обращением в экономической, социальной и культурной областях. Предпринимаются усилия с целью устранения неблагоприятных факторов, более широкого предоставления равных возможностей, в частности в области доступа к трудоустройству, а также укрепления у иностранцев чувства собственного достоинства. Важным элементом в этой связи является предполагаемое упрощение процедуры получения немецкого гражданства. Реальным итогом осуществления этого важнейшего внутриполитического проекта федерального правительства является Закон о реформе законодательства по вопросам гражданства от 15 июля 1999 года, основные части которого вступят в силу 1 января 2000 года. Более подробная информация приводится ниже в разделе II.B, статья 10, пункт 4. В результате внесения в законодательство этой поправки из предпоследнего предложения пункта 11 третьего доклада необходимо исключить слова "... и уважения к сохранению их культурной самобытности".

с) Текст пунктов 13 и 14 изменен следующим образом:

Федеральное министерство труда и социальных дел продолжает принимать меры с целью лингвистической, профессиональной и социальной интеграции иностранных работников и членов их семей. В 1999 году на выполнение этой задачи из бюджета Федерального министерства труда и социальных дел было выделено около 94 млн. марок. С 1968 года федеральное министерство труда израсходовало приблизительно 1,75 млрд. марок на проведение мероприятий по интеграции. Мероприятия федерального министерства труда дополняют меры Федеральной службы занятости по интеграции на рынке труда и профессиональной интеграции, а также интеграционные меры, осуществляемые другими федеральными министерствами, землями, муниципалитетами и частными организациями. Мероприятия, финансируемые федеральным министерством труда, сосредоточены на следующем:

- оказание поддержки социальным службам консультирования иностранцев с целью содействия их социальной интеграции и оказание помощи в повышении уровня понимания социальными службами культурных особенностей;
- развитие навыков владения немецким языком с целью активизации лингвистической интеграции посредством организации курсов немецкого языка, которые финансировались федеральным министерством труда в объеме чуть менее 500 млн. марок;
- активизация профессиональной интеграции, в частности оказание поддержки молодым иностранцам в переходный период между окончанием школы и началом работы. Им создаются стимулы для прохождения профессиональной подготовки и предлагается дополнительная поддержка, с тем чтобы предоставить им равные шансы на рынке труда. Необходимо использовать и укреплять особые навыки молодых иностранцев. Хорошими примерами в этом контексте являются:

двусторонние проекты профессиональной подготовки, осуществляемые в сотрудничестве с Грецией, Испанией, Италией, Турцией и Португалией, с дополнительным техническим обучением на их родном языке и стажировкой в их соответствующих странах происхождения;

курсы, предназначенные для расширения перспектив интеграции молодых иностранцев;

проекты общинного или микрорайонного масштаба по созданию стимулов для прохождения иностранцами профессиональной подготовки и дальнейшего обучения, а также проекты по совершенствованию профессиональных и языковых навыков бывших контрактных работников бывшей ГДР;

Создание учебных мест в иностранных компаниях, действующих в Германии;

- интеграция женщин и девочек-иностранок, например посредством целевых интеграционных курсов или курсов профессиональной подготовки в таких областях, как уход за больными, престарелыми и семьями, а также учебной подготовки в области домоводства, канцелярской работы и поддержания отношений со средствами массовой информации, и использование их конкретных способностей (владение двумя или несколькими языками, знание двух культур);
- улучшение условий совместного проживания немцев и иностранцев, например путем сочетания проектов по профессиональной интеграции с мерами по преодолению ксенофобии; оказание поддержки созданию местных и региональных координационных центров и кооперативных структур, повышение информированности местных и региональных органов власти, а также немецких и иностранных ассоциаций о проблемах интеграции, с которыми приходится сталкиваться иностранцам; разработка мер по урегулированию конфликтных ситуаций в компаниях между представителями различных культур, в местах совместного проживания христиан и мусульман, в сфере здравоохранения и спорта, а также в случае проблем этнической изоляции и самоизоляции (т.е. тенденций к самоизоляции мигрантов от основного общества); контроль за передвижением иностранных работников и их семей из бывшего восточного сектора Берлина с целью выявления тенденций ксенофобии на раннем этапе и борьбы с ними;
- принятие мер в области информации с целью освещения вопросов, касающихся политики в отношении иностранцев и интеграции иностранцев, а также совместного проживания немцев и иностранцев.

Важными аспектами в этой связи являются: деятельность информационной службы "Иностранцы в Германии"; работа редакционной службы для местных редакторов, предоставляющей готовые для печати тексты (матричные страницы); субсидирование радиостанции СФБ 4 "Мульти-Культи", передающей сообщения по ситуации на рынке труда, социальным вопросам и проблемам иностранцев; выпуск плакатов "Иностранцы в Федеративной Республике Германии" и "Иностранцы в Европейском союзе"; выпуск листовки "Первичная информация для новых турецких мигрантов" на турецком языке; публикация федеральным министерством труда брошюры "Краткие сведения о социальном обеспечении" на турецком языке;

- организация курсов для преподавателей системы мультипликаторного обучения: семинары по региональным исследованиям с целью предоставления справочной информации социального и культурного характера по странам, в которых раньше осуществлялся набор рабочей силы для Федеративной Республики Германии. Тематические семинары в рамках системы мультипликаторного обучения являются источником исходной информации о политике в отношении иностранцев; они предоставляют информацию об опыте, связанном с различными интеграционными подходами, и указывают возможности для улучшения условий совместного проживания немцев и иностранцев.

3. Борьба с проявлениями расизма и ксенофобии (пункт 9 заключительных замечаний)

17. В дополнение к ответу на вопрос 10 документа E/C.12/Q/GER.1 следует привести следующую информацию.

18. Федеральное правительство придает важное значение борьбе с проявлениями расизма и ксенофобии, при этом в рамках интеллектуального и политического обсуждения особое внимание уделяется аспекту предотвращения.

19. Главным средством проведения этого интеллектуального и политического обсуждения является обширная информационная работа федерального правительства, которая как по форме, так и по содержанию сориентирована на конкретные целевые группы. Будут продолжены различные информационно-пропагандистские кампании, которые успешно зарекомендовали себя в прошлом. К их числу относятся, например, совместная информационная кампания, начатая в марте 1993 года федеральным

правительством и правительствами земель под лозунгом "Справедливость и понимание – Уважение человеческого достоинства – Борьба против ксенофобии"; организация 6-8 курсов в год для преподавателей системы мультипликаторного обучения, посвященных вопросам экстремизма и насилия; публикация ежегодно 4-6 брошюр в рамках серии "Пособия по вопросам внутренней безопасности" и ежегодного доклада Бюро защиты Конституции, обеспечивающего информационную основу для оценки, в частности, опасностей, которые расизм и ксенофобия представляют для демократического конституционного государства.

20. Проведение научных исследований, посвященных анализу причин и мотивов расизма и ксенофобии, способствует дальнейшей разработке и оптимизации стабильных превентивных подходов. Поэтому федеральное министерство внутренних дел проводит оценку последних исследований, касающихся этих явлений, и в случае необходимости инициирует собственные исследовательские проекты. В настоящее время Германский институт по вопросам молодежи (Deutsches Jugendinstitut) в Мюнхене и университет Иены осуществляют широкомасштабный исследовательский проект по подозреваемым лицам и правонарушителям из числа правовых радикалов, который был заказан федеральным министерством внутренних дел и финансируется Фондом компании "Фольксваген"; этот проект является продолжением исследования под названием "Анализ уголовных преступлений на почве ксенофобии, которое было завершено в 1994 году. Ожидается, что благодаря более широкой эмпирической основе, сочетанию методов количественного и качественного анализа и расширенному охвату этого исследовательского проекта его итогом станет существенно новое понимание причин и мотивов расизма и ксенофобии. Еще один проект, посвященный исследованию такого явления, как хулиганские насильственные действия, осуществляется университетом Эрлангена для федерального министерства внутренних дел. В рамках этого проекта также анализируется вопрос о том, в какой степени ксенофобия и правоэкстремистские убеждения мотивируют поведение конкретной группы правонарушителей, совершающих хулиганские действия.

21. Анализ явлений расизма и ксенофобии – это задача, стоящая перед всем обществом в целом. Поэтому федеральное правительство продолжает участвовать в диалоге, который был начат между правительством и неправительственными организациями в рамках Европейского года борьбы против расизма (1997 год). Соответствующий обмен информацией и опытом происходит главным образом на Форуме борьбы против расизма, учрежденном в марте 1998 года.

22. Для достижения стабильного успеха в борьбе против экстремизма, ксенофобии и насилия необходимо, однако, гораздо более активное участие соответствующих групп общества (семей, школ, церквей, спортивных ассоциаций, профсоюзов, работодателей

и т.д.). С этой целью федеральным правительством предусматривается учреждение "Альянса за демократию и терпимость – против экстремизма и ксенофобии". Требуется максимально широкое информирование общественности, ее мобилизация и разъяснение ей этих вопросов. Помимо информационного аспекта необходимо также уделять первоочередное внимание формированию ценностей. Для успешной деятельности альянса важное значение имеет эффективная координация и целенаправленность различных мероприятий и действий, осуществляемых на различных уровнях с целью борьбы против расизма и ксенофобии.

23. В 1998 году количество зарегистрированных актов насилия, совершенных правыми экстремистами, сократилось до 708 в сравнении с 790 за предыдущий год, т.е. на 10,4%. Это сокращение объясняется, в частности, решительными действиями полиции, суровым судебным преследованием и, наконец, но не в последнюю очередь, вышеупомянутыми превентивными мерами федерального правительства. Поэтому борьба против расизма и ксенофобии в их различных проявлениях и формах и впредь будет важной задачей федерального правительства, к решению которой оно относится с должным вниманием и настойчивостью.

4. Повторное трудоустройство государственных служащих бывшей ГДР после объединения Германии (пункт 5, второй подпункт; пункты 16 и 36 заключительных замечаний)

24. Федеральное правительство в первую очередь ссылается на ответ на вопрос 11 документа E/C.12/Q/GER.1. Оно сожалеет о том, что Комитет не полностью учел этот ответ при формулировании своих предложений и рекомендаций, содержащихся в пунктах 16 и 36. Оно отмечает, что Комитет в значительной степени придерживался позиции, изложенной в письме неправительственной организации "Общество в защиту гражданских прав и человеческого достоинства" (Gesellschaft zum Schutz von Bürgerrecht und Menschenwürde – GBM). Федеральное правительство не только признает, но и с явным удовлетворением отмечает тот факт, что при изучении и оценке сообщений об осуществлении Пакта на национальном уровне Комитет учитывает мнения и заявления неправительственных организаций. Тем не менее в случае заявления вышеуказанного Общества Комитету следовало бы заметить, что приведенная в нем цифра, а именно 12,1% государственных служащих в секторе науки и техники бывшей ГДР, явно относится к концу 1992 года. Даже если бы эта не поддающаяся проверке цифра была верной, в чем федеральное правительство сомневается, то на дату представления сообщения Комитету это была бы цифра уже шестилетней давности (письмо Общества от октября 1998 года).

25. Федеральному правительству непонятно также, почему Комитет ссылается, с одной стороны, на тот факт, что этот вопрос был поднят в Комитете экспертов по применению конвенций и рекомендаций МОТ, а с другой стороны, забывает упомянуть о том, что после того, как в докладе федерального правительства 1997 года по Конвенции № 111 МОТ внимание было обращено на последние положения немецкого прецедентного права относительно особых оснований для прекращения трудовых отношений, содержащихся в Договоре об объединении, в частности на четыре постановления Федерального конституционного суда от 8 июля 1998 года, Комитет экспертов МОТ в своем докладе восьмидесят шестой сессии Международной конференции труда (1998 год) однозначно приветствовал эти последние события в области прецедентного права. Английский и французский варианты соответствующих разделов доклада III (часть 1 А) о работе восьмидесят шестой сессии (1998 год) Международной конференции труда приводятся в качестве приложений 2 а) и 2 б)*.

26. Непосредственно на федеральном уровне к концу 1997 года 17 997 государственных служащих ушли с государственной службы в связи с особыми основаниями, определенными Договором об объединении (16 655 служащих были уволены в обычном порядке и 1 342 служащих в соответствии с процедурами увольнения на основании исключительных обстоятельств).

27. Федеральное правительство не располагает полными данными о количестве лиц, которые ушли с государственной службы на уровне земель. Известно, тем не менее, что, например, в свободной земле Тюрингия была проведена проверка примерно 40 500 лиц, работавших в сфере культуры. Около 1 100 человек оставили свои должности в силу личной непригодности, и около 370 человек - в силу того, что они работали на министерство государственной безопасности или Управление национальной безопасности либо представили ложные сведения по этому поводу. Это означает, что в целом с работы ушло 1 470 человек, т.е. 3,7%.

28. Можно предположить, что ситуация в других соответствующих землях не отличается существенным образом.

29. При рассмотрении данных о количестве государственных служащих бывшей ГДР, которые не были повторно трудоустроены после объединения, необходимо помнить о том, что государственная служба в бывшей ГДР характеризовалась чрезмерным количеством чиновников. В бывшей ГДР доля государственных служащих в общей численности населения составляла 14,5% по сравнению со всего лишь 7,9% в этот же период в Западной Германии. В этой связи договаривающиеся стороны Договора об

* С этими текстами можно ознакомиться в секретариате Комитета.

объединении согласились с тем, что невозможно будет сохранить систему государственной службы ГДР вместе с системой управления, которая существует в западной части Германии. Это особенно относится к сектору науки и техники бывшей ГДР. Известно, например, что в исследовательском секторе бывшей ГДР было занято гораздо больше вспомогательного технического персонала чем это было необходимо. Для достижения определенной степени самообеспечения исследовательские институты сами изготавливали приборы, оборудование и т.д. в объеме, превышающем потребности. Разделение труда в виде снабжения и поставок со стороны подрядчиков не достигло того уровня, который является характерным для Западной Германии.

30. В этом отношении Договор об объединении обеспечил основу для прекращения существующих трудовых отношений, в частности ввиду отсутствия потребности, поскольку либо предыдущая организация-работодатель была распущена, либо существующая работа или работа в каком-либо другом месте стала невозможной вследствие объединения, инкорпорирования или существенного изменения структуры организации-работодателя (статья 20 (1) Договора об объединении в сочетании с приложением I, глава XIX, тема А, раздел III, № 1 (4)). В силу вышеупомянутых причин это положение, имевшее ограниченный срок действия до 31 декабря 1993 года, широко применялось.

31. Наконец, федеральное правительство вновь решительно отвергает упрек в том, что сотрудники государственной службы бывшей ГДР подвергались дискриминации в Федеративной Республике Германии. Напротив, в Договоре об объединении предусматриваются возможности для прекращения трудовых отношений, которые, как было подтверждено Федеральным конституционным судом, не вызывают возражений по своим конституционным аспектам и предполагают обеспечение социальной защиты для тех, кого затронули эти увольнения.

32. Предусматривалось, что все граждане бывшей ГДР, которые лишились своей работы при объединении Германии (к числу которых относятся также государственные служащие, которые не были вновь трудоустроены), в зависимости от их возраста имеют право на получение либо пособия по безработице (без предварительной выплаты взносов по страхованию от безработицы), либо временного пособия по старости, которое специально вводилось Договором об объединении, либо пенсии по старости.

33. Ввиду отсутствия какой-либо дискриминации в отношении государственных служащих бывшей ГДР федеральное правительство не видит каких-либо оснований для предоставления этим лицам компенсации или их включения в соответствующие

пенсионные планы в дополнение к вышеупомянутым выплатам в рамках систем социальной защиты.

5. Религиозные общины (пункт 9 заключительных замечаний)

34. Во-первых, следует сослаться на ответ на вопрос 12 документа Е/С.12/Q/GER.1. В дополнение к этому необходимо привести следующие сведения.

35. В настоящее время различными политическими партиями в Германии рассматривается вопрос о том, каким образом, помимо применяющихся в Германии в настоящее время трех моделей исламского религиозного образования, в соответствии со статьей 7 (3) Основного закона в обычные учебные программы школ можно было бы включить исламское религиозное образование, предоставляемое в соответствии с догматами соответствующей религиозной общины и под контролем государства. Для этого потребуются необходимые учебные пособия для преподавателей, которых пока не имеется в Германии.

36. Предварительным условием для подобного религиозного образования является назначение мусульманской стороной единого контактного пункта. До настоящего времени отсутствует какое-либо единое представительство или центральная ассоциация мусульман, проживающих в Германии. Без подобной центральной организации регулярное исламское религиозное образование является невозможным ввиду существующего в Германии разнообразия исламских учений и основанных на происхождении исламских тенденций, что означает для нас необходимость придерживаться нынешней, хотя и неудовлетворительной, практики. Вопросы законодательного регулирования религиозного образования входят в компетенцию земель.

37. На 1 января 1999 года еврейская община в Германии включала 76 местных общин, насчитывающих в общей сложности 74 289 членов.

38. Важную роль в процессе интеграции иностранных граждан играют две крупнейшие церкви в Германии.

39. Вскоре после прибытия первых иностранных рабочих в Германию в 50-е годы церкви в Германии признали культурные и политические проблемы, которые могут возникнуть в связи со значительным количеством прибывающих иностранных рабочих. Церкви явились первыми институтами общества, которые начали диалог с рабочими других вероисповеданий и нехристианскими религиозными общинами. До настоящего

времени осуществляемые церквями инициативы на местном уровне являются основой работы с представителями различных культур в Германии.

40. В рамках существующей институциональной системы, а также через новые созданные учреждения церкви проводят диалог с иностранными гражданами и в целом предоставляют также практическую помощь и содействие.

41. Церкви располагают, в частности, следующими учреждениями для стимулирования процесса интеграции:

- a) протестантская церковь (Евангелистская церковь Германии, ЕЦГ):
 - Комиссия по делам иностранцев и этнических меньшинств при Совете ЕЦГ, которая разрабатывает концепции интеграции и практические подходы к вопросам, касающимся беженцев, а также дает рекомендации Совету ЕЦГ по таким вопросам;
 - Церковное бюро ЕЦГ: отделение по православию, исламу и мировым религиям; отделение по делам иностранцев и этнических меньшинств;
 - Постоянная конференция экспертов по вопросам иностранцев при ЕЦГ, церквях, входящих в ЕЦГ, и протестантских организациях по оказанию гуманитарной помощи лицам нехристианского вероисповедания;
- b) католическая церковь:
 - Центр христианско-исламских встреч и документации (Christlich-islamische Begegnungs- und Dokumentationsstelle - CIBEDO) - орган, учрежденный секретариатом Конференции немецких епископов;
 - Бюро по вопросам межрелигиозного диалога при Генеральном наместничестве епархии архиепископа Кёльна;
 - Экуменическое контактное бюро для лиц нехристианского вероисповедания в Мюнхене.

42. Церквями осуществляются и многочисленные другие инициативы по поощрению встреч между местными жителями и мигрантами. Они организуют совместные

мероприятия и праздники, на которых люди могут встречаться и общаться в неформальной обстановке. В качестве примеров можно упомянуть:

- недели, посвященные различным культурам;
- совместные посещения мечетей в "день открытых дверей";
- взаимные приглашения в период празднования Рождества и Рамадана;
- приглашения семей на совместные поездки для проведения досуга;
- предоставление церковных помещений в распоряжение групп иностранной и местной молодежи.

43. Местные христианские общины организуют оказание помощи мигрантам, например в связи с различными бюрократическими процедурами или в решении проблем адаптации к новому окружению.

44. В 1997 году две крупнейшие церкви выпустили документ, озаглавленный "Совместная позиция церквей в отношении проблем мигрантов и беженцев". В этом документе церкви изложили свое мнение относительно их обязанностей перед мигрантами.

45. В частности, церкви упомянули следующие аспекты:

- преодоление проявлений ксенофобии, расизма и насилия;
- решение проблем беженцев и мигрантов как экуменическая задача;
- перспективы для деятельности церквей;
- задачи христианских общин, обусловленные их совместным проживанием с иностранцами;
- задачи церковных руководителей.

46. Церкви осознали, что межрелигиозный диалог является важным предварительным условием для мирного сосуществования. В течение десятилетий после второй мировой войны успешно шел диалог между христианами и евреями в рамках многочисленных

мероприятий, которые организовывались христианскими и еврейскими общинами. По этому образцу некоторое время тому назад был начат христианско-исламский диалог, однако его можно было бы активизировать. Помимо вышеупомянутых местных инициатив форумом для проведения межрелигиозного диалога являются ежегодные церковные конференции. Кроме того, предпринимаются попытки проведения диалога с последователями ислама в ходе многочисленных мероприятий, организуемых в рамках просветительской работы церквей, в первую очередь в церковных академиях.

47. Недавно две крупнейшие церкви выступили в поддержку включения исламского религиозного образования в регулярные учебные программы школ в соответствии со статьей 7 (3) Основного закона (см. пункты 35-36 выше).

6. Просители убежища (пункты 17 и 28 заключительных замечаний)

48. В дополнение к ответам на вопрос 13 документа E/C.12/Q/GER.1 приводится следующая информация.

49. Просителям убежища разрешается пребывание в Федеративной Республике Германии, с тем чтобы их заявление о предоставлении убежища могло пройти процедуру рассмотрения (статья 55 Закона о порядке предоставления убежища – Asylverfahrensgesetz [AsylVfG] – разрешение на проживание). Им выдается соответствующее свидетельство (статья 63 Закона о порядке предоставления убежища), которое равнозначно удостоверению их личности (статья 64 Закона о порядке предоставления убежища). Проживание разрешается только в пределах территории соответствующего бюро по делам иностранцев (статья 56 Закона о порядке предоставления убежища). Просителям убежища обычно требуется специальное разрешение, если они хотят выехать за пределы этой территории (статьи 57 и 58 Закона о порядке предоставления убежища). Подобное разрешение на проживание может быть выдано при определенных условиях (статья 60 Закона о порядке предоставления убежища).

50. Хотя эти нормы, регулирующие статус иностранцев, и затрагивают в определенной степени права, изложенные в Пакте, они не являются дискриминационными, а их действие ограничивается теми мерами, которые являются необходимыми и соответствуют порядку рассмотрения заявления. Это способствует необычной по сравнению с другими странами готовности Германии к приему беженцев.

51. Федеральное правительство придерживается того мнения, что между необходимым сроком рассмотрения заявлений о предоставлении убежища и правами, изложенными в Пакте, нет никакой очевидной связи. В любом случае в Германии срок рассмотрения

таких заявлений не является неоправданно долгим. Власти не всегда могут в полной мере компенсировать любые задержки, ответственность за которые несет проситель убежища, особенно в случае его нежелания сотрудничать. В настоящее время (по состоянию на апрель 1999 года) около 15% всех заявлений о предоставлении убежища рассматриваются Федеральным бюро на предмет признания за иностранцами статуса беженцев в течение двух недель. На рассмотрение остальных заявлений, как правило, требуется от трех до четырех месяцев. Если проситель убежища использует свое право на обжалование решения Федерального бюро в судебном порядке, то проводится разбирательство в административном суде.

52. Дополнительная информация по пункту 28 заключительных замечаний содержится в частях докладов, касающихся статьи 11 Пакта.

Статья 3 - Равноправие мужчин и женщин

53. В дополнение к ответам на вопросы 14, 15 и 16 документа E/C.12/Q/GER.1 приводится следующая информация.

54. Новый импульс равному участию женщин в предпринимательской деятельности и на рынке труда придает программа "Женщины и трудоустройство", принятая федеральным правительством в конце июня 1999 года. Эта программа включает следующие основные элементы:

а) Закон о равных правах в системе федерального правления. Федеральный закон о поощрении участия женщин (Frauenförderungsgesetz) пока еще не дал тех результатов, которые необходимы для выполнения конституционных положений. В этой связи в этот закон будут внесены поправки посредством Закона о равных правах (Gleichstellungsgesetz) в системе федерального правления, в котором сформулированы планы по обеспечению равноправия с указанием обязательных целей. Места для прохождения профессиональной подготовки должны распределяться таким образом, чтобы обеспечить продвижение женщин в первую очередь в современных профессиях, имеющих хорошие перспективы на будущее. Требуется укрепление обязанностей комиссаров по защите интересов женщин и их права на подачу возражений.

б) Закон об укомплектовании штатов федеральных органов. Доля женщин в политических консультативных органах составляет всего лишь 12,7%. Для исправления этого положения федеральное правительство намерено внести поправки в Закон об укомплектовании штатов федеральных органов, с тем чтобы в результате практического

осуществления данного закона на работу в эти органы принималось большее количество женщин.

с) Равные права в частном секторе. Федеральное правительство намерено обеспечить равноправие женщин в частном секторе путем проведения диалога с деловыми кругами и ассоциациями предпринимателей. Оно будет оказывать поддержку компаниям и фирмам, которые добиваются успехов в обеспечении равных прав женщинам, и будет разрабатывать правила и нормативные акты по вопросам равноправия, в которых будет учитываться различное положение компаний. Кроме того, программа "Женщины и трудоустройство" преследует следующие цели:

- улучшение возможностей для получения профессиональной подготовки молодыми женщинами, в первую очередь по профессиям, имеющим хорошие перспективы на будущее в информационном обществе;
- обеспечение более широких возможностей для трудоустройства и продвижения по службе женщин;
- устранение неблагоприятных факторов для женщин, которые начинают предпринимательскую деятельность;
- обеспечение дальнейшего прогресса в деле сочетания семейных обязанностей и трудовой деятельности, а также содействие более широкому участию мужчин в решении семейных задач;
- противодействие дискриминации в отношении женщин в сфере доходов и заработной платы; и
- увеличение доли женщин, занятых в сфере исследовательской и научной работы.

55. Закон о внесении поправок в Гражданский кодекс, который вступил в силу 3 июля 1998 года, и Закон о судах по трудовым спорам представляют собой законодательные акты, предусматривающие применение санкций в случае нарушений запрета дискриминации в отношении женщин в области доступа к трудоустройству, а также продвижения по службе. В новых нормах применяются стандарты Суда Европейских сообществ, установленные им в его решении от 22 апреля 1997 года по вопросу о причинении ущерба в случаях дискриминации, связанной с гендерным фактором, а именно:

- положением о компенсации в пункте 2 статьи 611а Гражданского кодекса Германии в настоящее время предусматривается компенсационная ответственность независимо от вины;
- в наше законодательство инкорпорировано сформулированное Судом Европейских сообществ понятие различия между подвергаемым дискриминации заявителем, обладающим наивысшей квалификацией, и другими подвергаемыми дискриминации заявителями. В случае наиболее квалифицированного заявителя сумма выплачиваемой компенсации за ущерб не ограничивается более размером трехмесячного заработка. В отношении всех других заявителей по-прежнему применяется старое законодательство;
- отменена процедура ограничения общих сумм.

56. Вопросы равного обращения с мужчинами и женщинами и/или дискриминации, связанной с гендерным фактором, рассматривались также в судебных органах. Были приняты решения по следующим вопросам:

- обстоятельства (если таковые имеются), при которых допускаются объявления о найме на работу с указанием конкретного пола и/или различное обращение с лицами разного пола;
- выплата компенсации в случае дискриминации при подаче заявления; и
- позитивные действия в пользу женщин посредством установления женской квоты.

В. Индивидуальные права, гарантируемые Пактом

Статья 6 – Право на труд

1. Меры по борьбе с безработицей (пункт 5, первый подпункт; пункты 14, 26 и 29 заключительных замечаний)

57. Ликвидация обширной безработицы является самой крупной проблемой для политиков и общества на пороге нового столетия. Высокий уровень занятости в условиях глобализованной экономики – это не утопия, а реальная цель, которая может быть

постепенно достигнута посредством ориентированного на конкретную проблему сочетания мероприятий в области финансовой, социальной и экономической политики.

58. Для улучшения ситуации на рынке труда и в сфере профессиональной подготовки требуется постоянная координация и сотрудничество между правительством, профсоюзами и деловыми кругами. Поэтому в декабре 1998 года федеральное правительство предложило представителям деловых кругов и профсоюзов присоединиться к "Альянсу за рабочие места, профессиональную подготовку и конкурентоспособность".

59. В основе этого Альянса лежат принципы постоянства и взаимопонимания, которые должны характеризовать процесс укрепления взаимного доверия, однако при этом могут также выражаться различные интересы и различные мнения, всегда направленные, тем не менее, на достижение одной цели - совместного сокращения безработицы. Для этого между партнерами по Альянсу было достигнуто соглашение по следующим общим принципам:

- для обеспечения устойчивого роста занятости и улучшения показателей развития экономики абсолютно необходимы быстрые и всеобъемлющие реформы;
- требуется эффективный вклад со стороны государства, делового сообщества и профсоюзов, а также принятие обязательств обеими сторонами промышленной деятельности. Все соответствующие стороны должны сотрудничать в целях достижения ощутимых результатов в сфере занятости. Существует общее понимание того, что независимая деятельность партнеров по Альянсу (т.е. сторон переговоров о заключении коллективного договора и политических руководителей) ориентируется на цели Альянса и содействует таким образом осуществлению соглашений, достигнутых в рамках Альянса. Незатронутым остается право на независимое ведение переговоров о заключении коллективного договора;
- обучение в рамках двойной системы профессиональной подготовки (компания и школа профессионально-технической подготовки) дает хорошие возможности для успешной интеграции на рынке труда. Любой молодой человек в Германии, который желает и способен обучаться в этой системе, получит место для прохождения профессиональной подготовки. Кроме того, 1 января 1999 года была введена в действие "программа незамедлительных мер по сокращению безработицы среди молодежи", цель которой заключается в

предоставлении 100 000 молодых людей конкретной возможности получить место для прохождения профессиональной подготовки или на рынке труда. К концу сентября 1999 года 188 000 молодых людей уже принимали участие в мероприятиях в рамках этой "Программы незамедлительных мер";

- соответствующие партнеры оказывают поддержку землям, муниципалитетам, профсоюзам и ассоциациям работодателей, а также советам работодателей и трудящихся в их совместной деятельности по выявлению новых возможностей для сохранения занятости и создания новых рабочих мест в соответствующих областях их деятельности. Альянс будет оказывать поддержку этим усилиям посредством создания надлежащих рамочных условий.

60. На основе этих принципов "Альянс за рабочие места, профессиональную подготовку и конкурентоспособность" выполняет главным образом следующие общие задачи:

- постоянное сокращение предписанных расходов, не связанных с выплатой заработной платы,
- проведение структурной реформы систем социального страхования;
- распределение работы и введение гибкого рабочего расписания для поощрения создания рабочих мест;
- реформа системы налогообложения предпринимательской деятельности;
- расширение возможностей для досрочного выхода на пенсию без сокращения размеров пенсии;
- создание новых областей занятости и возможностей профессиональной подготовки для низкоквалифицированных трудящихся;
- уменьшение безработицы среди молодежи и застойной безработицы, в частности путем расширения возможностей для начального и последующего профессионального обучения;
- облегчение доступа малых и средних предприятий к венчурному капиталу;
- проведение политики в области переговоров о заключении коллективного договора, направленной на оказание содействия созданию рабочих мест.

2. Развитие ситуации на рынке труда

а) Занятость

61. В настоящее время в Германии наблюдается некоторое увеличение занятости. В декабре 1998 года число лиц, занимающихся приносящей доход деятельностью, составило 34,1 млн. человек (28 млн. в Западной Германии и 6,1 млн. в Восточной Германии), т.е. на 159 000 больше по сравнению с декабрем 1997 года. В предыдущие годы произошло значительное сокращение занятости. В 1993 году число лиц, занимающихся приносящей доход деятельностью, составило 35,2 млн. человек (29 млн. в Западной Германии и 6,2 млн. человек в Восточной Германии). Тем не менее занятость в Западной Германии все же выше по сравнению с данными за период до воссоединения: в 1988 году в Западной Германии только 27,2 млн. человек занимались приносящей доход деятельностью.

б) Занятость женщин

62. В Западной Германии показатель доли мужчин на рынке труда несколько уменьшился за последние шесть лет (с 82,2% в 1991 году до 80,5% в 1997 году – показатели, касающиеся мужчин в возрасте от 15 до 65 лет, занимающихся приносящей доход деятельностью, согласно данным микропереписи), в то время как доля работающих женщин немного увеличилась (с 58,4% до 60,3%). В восточной части страны наблюдалось значительное снижение показателей работающего населения, при этом показатель доли работающих мужчин уменьшился в большей степени (с 86% до 79,7%), чем показатель доли работающих женщин (с 77,2% до 73,6%). В то же время показатель доли работающих мужчин достиг одинакового уровня в Восточной и Западной Германии, а количество работающих женщин до сих пор значительно выше в Восточной Германии по сравнению с Западной Германией. Проведение сравнения между этими показателями занятости и показателями занятости в 80-е годы лишено смысла, поскольку в 1990 году произошло изменение методов сбора данных. Необходимо упомянуть следующие изменения по сравнению с данными, содержащимися в третьем докладе:

а) пункт 92. В 1998 году число работающих иностранцев с обязательным страхованием составило в старых землях 1 990 000 человек и было, таким образом, на 0,7% ниже по сравнению с показателем за предыдущий год. Их доля в общем показателе занятости составила 9%. С 1994 года уровень занятости иностранцев уменьшился в абсолютных и относительных показателях;

б) пункты 93-94. Довольно скромные темпы экономического развития в старых, а также новых землях после 1995 года привели к сокращению приносящей доход занятости и росту безработицы. В старых землях количество безработных увеличилось с 1995 года на 340 000 человек и составило 2 904 000. Доля безработных увеличилась до 9,4%. Несмотря на наличие очевидной связи между ростом безработицы и притоком иностранцев в начале 90-х годов (численность проживающих в стране иностранцев в период между 1989 и 1997 годами возросла до 2 830 000 человек, что соответствует росту на 63%), увеличение безработицы объясняется главным образом потерей рабочих мест в последние годы. 1998 год характеризовался улучшением ситуации на рынке труда. По сравнению с 1997 годом численность безработных уменьшилась на 117 000 человек. В марте 1999 года численность безработных сократилась на 178 000 человек по сравнению с показателем предыдущего года и составила 2 897 000 человек;

с) пункт 95. Вследствие роста безработицы количество длительно безработных увеличилось в период между 1995 и 1998 годами на 233 000 человек и составило 1 070 000. Доля длительно безработных в общей численности безработных возросла до 36,8%. В то же время явные тенденции улучшения ситуации на рынке труда оказали позитивное воздействие на численность длительно безработных лиц. В марте 1999 года численность длительно безработных составляла 1 010 000 человек, т.е. на 102 000 (9,2%) меньше по сравнению с предыдущим годом. Их доля в общей численности безработных сократилась до 34,9%;

д) пункт 97. Количество безработных иностранцев было выше в марте 1999 года (541 236 человек) по сравнению с показателем предыдущего года (538 176 в декабре 1998 года), в связи с чем их показатель безработицы в 20,4% явно превзошел общий показатель безработицы в 12,3%. К 1997 году количество безработных иностранцев увеличилось по сравнению с низкой предыдущей цифрой в 203 000 человек до 521 597, т.е. более чем в два с половиной раза. Среди иностранцев, зарегистрированных в Западной Германии в качестве безработных по состоянию на конец декабря 1997 года, 72,8% были выходцами стран, не являющихся членами ЕС;

е) пункт 100. Среднегодовая численность молодых безработных (моложе 25 лет) сократилась примерно до 472 000 человек. Таким образом, доля безработных в этой возрастной группе составляет 11,8% без учета сезонных корректировок. После позитивного развития событий в 1995 году, когда среднегодовой показатель безработных составил примерно 431 000 человек (9,5%), к 1997 году наблюдалось увеличение этого показателя почти до 12,2% (среднегодовая цифра - приблизительно 501 000 человек);

f) после пункта 103 следует включить следующий пункт:

Вследствие роста безработицы численность длительно безработных увеличилась в период 1995-1998 годов на 233 000 человек и достигла 1 070 000 человек. Доля длительно безработных в общей численности безработных возросла до 36,8%. Вместе с тем проявляющиеся на рынке труда тенденции улучшения положения оказывают позитивное воздействие на численность длительно безработных. В марте 1999 года длительно безработных было 1 010 000 человек, т.е. на 102 000 (9,2%) меньше по сравнению с предыдущим годом. Их доля в общей численности безработных сократилась до 34,9%;

g) Пункты 104-105. В новых землях произошло увеличение безработицы, равносильное сокращению приносящей доход занятости. В период между 1995 и 1998 годами численность безработных возросла на 328 000 человек и составила 1 375 000. Это соответствует показателю безработицы в 1998 году в 18,2%. Тем не менее в течение 1998 года происходило улучшение ситуации на рынке труда. В марте 1999 года численность безработных составляла 1 392 000 человек, т.е. на 157 000 (10,1%) меньше по сравнению с предыдущим годом;

h) Пункт 106. Рост безработицы совпал также с ростом длительной безработицы в новых землях. Численность длительно безработных увеличилась в период между 1995 и 1998 годами на 148 000 человек и составила 453 000. Доля длительно безработных в общей численности безработных составила в 1998 году 33%;

i) Пункт 109. Уровень безработицы среди иностранцев в новых землях играет лишь второстепенную роль. К концу марта 1999 года в качестве безработных было зарегистрировано 33 238 иностранцев. Их доля в общей численности безработных составляет лишь 2,4%. Это объясняется главным образом немногочисленностью жителей-иностранцев;

j) Пункт 111. Среднегодовой показатель безработных в возрасте до 25 лет составил около 144 000 человек, или 10,5%. Уровень безработицы в этой возрастной группе равняется 17%, что, с одной стороны, меньше общего показателя безработицы в новых землях, а с другой стороны, безусловно, выше соответствующего показателя в старых землях;

к) Пункт 120. В старых землях уровень безработицы среди иностранцев был следующим (в скобках приводится общий показатель безработицы):

1996 год:	18,89% (10,1%)
1997 год:	20,4% (11,0%)
1998 год:	19,6% (10,5%)

л) Пункт 121. В сентябре 1998 года в качестве безработных было зарегистрировано более 500 000 иностранцев, из которых 77,1% не имели какого-либо законченного профессионального образования. В течение ряда лет эта доля не изменялась. Для сравнения следует отметить, что лишь 33% всех зарегистрированных безработных немцев не имеют никакого законченного профессионального образования;

м) Пункт 122. В сентябре 1998 года 80,7% безработных иностранцев составляли наемные рабочие. Среди немцев эта цифра составляла 61,7%.

3. Меры по созданию занятости

а) Замечания общего характера

63. С целью дополнения ответа, данного на вопрос 17 документа E/C.12/Q/GER.1, приводится следующая информация.

64. В принципе создание рабочих мест в условиях социальной рыночной экономики является задачей предприятий. Для обеспечения выполнения ими своей задачи должны существовать приемлемые рамочные условия для капиталовложений и создания новых рабочих мест. Новое правительство уже приняло ряд мер с целью значительного улучшения этих рамочных условий.

65. Задачей активной политики на рынке труда является обеспечение постоянной занятости, в частности, тех лиц, которые не смогли бы найти работу без дополнительной помощи. Благодаря новому законодательству, направленному на стимулирование расширения рынка труда, которое было включено в третью часть Социального кодекса и вступило в силу в 1998 году, активная политика на рынке труда стала в значительной степени сориентирована на выполнение этой задачи. Новое правительство будет обеспечивать еще более эффективное использование новых разработанных инструментов осуществления политики на рынке труда и изучать дополнительные возможности для того, чтобы лица, которые, несмотря на свою профессиональную квалификацию или финансовую помощь, не могут иметь постоянную занятость, могли, в случае

необходимости, остаться на государственной службе в течение более продолжительного периода времени.

66. Поправка к Закону о защите от несправедливого увольнения, упомянутого в ответе на вопрос 17 документа E/C.12/Q/GER.1, оказалась бесполезной и в этой связи была вновь аннулирована. Кроме того, до конца 2000 года было приостановлено введение демографического коэффициента в формулу корректировки размера пенсии, предусмотренного в Законе о реформе пенсионной системы 1999 года, наряду с пересчетом пенсий, выплачиваемых в связи с сокращением потенциального дохода. Таким образом должно быть получено дополнительное время для нахождения более справедливых социальных альтернатив тем мерам, которые были предложены предыдущим федеральным правительством.

b) Значение активной политики на рынке труда

67. Сведения, содержащиеся в пункте 116 третьего доклада, обновляются следующим образом.

68. Расходы на проведение активной политики на рынке труда достигли в Германии высокого уровня. В 1998 году на проведение активной политики на рынке труда было затрачено 39 млрд. марок, из которых около 20 млрд. марок пришлось на долю новых земель. В 1999 году было выделено 45,3 млрд. марок, из которых для новых земель было зарезервировано 22,8 млрд. марок. Благодаря этому можно будет реализовать программы, охватывающие на среднегодовой основе около 1,4 млн. человек.

Средства, выделенные для проведения активной политики на рынке труда
с 1994 года (обзор)

Год	В млрд. немецких марок
1994	53,5
1995	49,8
1996	46,8
1997	37,1
1998	39,0
1999	45,3 (зарезервировано)

с) Расширение занятости среди длительно безработных

69. В связи с ответом на вопрос 20 документа E/C.12/Q/GER.1 необходимо привести следующие дополнения, сведения.

70. Федеральная программа "Расширение занятости среди безработных" продлена до 2001 года. Таким образом гарантируется финансирование мер по обеспечению постоянного трудоустройства длительно безработных в объеме 750 млн. марок в год. Эта сумма позволит охватить 50 000 человек. Как правило, субсидия предоставляется на один год. Она выплачивается по убывающей шкале и составляет, в зависимости от продолжительности предыдущего периода безработицы длительно безработного, от 60% до 80% последнего валового дохода в течение первого полугодия и от 40% до 60% в течение второго полугодия.

d) Меры по интеграции инвалидов в трудовую деятельность

71. В связи с пунктом 29 заключительных замечаний Комитета внимание обращается на двуязычный меморандум "Eingliederung Behinderter in der Bundesrepublik Deutschland (Интеграция инвалидов в Федеративной Республике Германии), в частности на пункты 71-96 этого меморандума, который приводится в качестве приложения к ответу на вопрос 21 документа E/C.12/Q/GER.1. Меры по интеграции инвалидов в трудовую деятельность, изложенные в этом меморандуме, распространяются, разумеется, и на инвалидов, проживающих в новых землях. Кроме того, федеральное правительство приняло программу срочных мер по снижению уровня безработицы среди молодежи. Задача, поставленная на состоявшейся в Люксембурге Встрече ЕС на высшем уровне по вопросам занятости, а именно предоставить молодым людям возможности для трудоустройства и/или профессиональной подготовки до истечения шестимесячного периода безработицы, будет осуществляться с особой срочностью в рамках этой программы также в отношении молодых инвалидов, проживающих в Восточной Германии. Таким образом, можно будет эффективно решать проблемы, связанные с недостаточностью школьного и профессионального образования, а также угрозой длительной безработицы.

72. Особое внимание уделяется второй задаче, поставленной на состоявшейся в Люксембурге Встрече на высшем уровне по вопросам занятости, а именно предоставить взрослым безработным возможность начать новую трудовую деятельность до истечения 12-месячного периода безработицы. Федеральная служба занятости стремится практически осуществлять эти задачи в сотрудничестве с другими компетентными организациями применительно к каждому конкретному инвалиду. На инвалидов

распространяется и третье обязательное соглашение, достигнутое на Встрече на высшем уровне по вопросам занятости, а именно задача охватить 20% безработных мероприятиями по профессиональной подготовке с целью улучшения имеющихся у них возможностей для трудоустройства.

73. В рамках общенационального экспериментального проекта, осуществление которого началось в 1998 году и будет завершено к 2001 году, будет изучаться вопрос о том, повышается ли готовность работодателей к найму безработных с тяжелой степенью инвалидности благодаря распространению на срочные трудовые контракты "особых стимулов для найма на работу инвалидов в виде компенсации уплаченных налогов".

е) Меры по расширению возможностей для получения профессиональной квалификации молодыми иностранцами

74. Пункт 129 третьего доклада необходимо обновить следующим образом.

75. Необходимо использовать и укреплять особые способности молодых иностранцев. Это делается, в частности, с помощью двусторонних учебных проектов в сотрудничестве с Грецией, Испанией, Италией, Турцией и Португалией. Профессиональная подготовка осуществляется по утвержденным специальностям с дополнительным обучением на родном языке по техническим предметам и прохождением практики в стране происхождения. Это способствует росту мобильности и гибкости рынка труда в Германии, рынков труда в странах происхождения и странах Европейского союза.

76. В пункте 130 необходимо заменить слова "более 1,1 млн." словами "около 1,3 млн.".

Статья 7 – Право на справедливые и благоприятные условия труда

77. К информации, изложенной в третьем докладе и в ответах на вопросы 21 и 22 документа E/C.12/Q/GER.1, необходимо добавить следующее:

- тарифные ставки оплаты труда гражданских служащих (пункты 138-142 третьего доклада) были повышены на 1,3% в 1996 году и на 1,5% в 1998 году. С 1 января 1998 года месячная заработная плата бессемейного гражданского служащего низшей категории A2 (группа с более низкими доходами) составляет 2 832 марки, включая причитающиеся особые выплаты. Заработная плата семейного гражданского служащего составляет около 3 020 марок; семейный гражданский служащий с одним ребенком получает около 3 190 марок. К этому добавляется чистое пособие на ребенка в размере

220 марок. С 1 сентября 1998 года тарифные ставки оплаты труда в новых землях составляют 86,5% "западных тарифных ставок";

- сведения о количестве и частотности несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваниях (см. пункты 145-148 третьего доклада) в 1997 году:

зарегистрированные несчастные случаи на производстве:
приблизительно 1,6 млн. (на 3,5% меньше по сравнению с 1996 годом);

в среднем 42 несчастных случая на производстве на 1 000 работников, занятых полный рабочий день (1994 год: 51);

число зарегистрированных несчастных случаев, происшедших в пути между местом работы и местом проживания:
приблизительно 240 000 (-7,8%);

количество несчастных случаев со смертельным исходом, происшедших в пути между местом работы и местом проживания: 885 (+5,1%);

количество зарегистрированных предполагаемых случаев профессиональных заболеваний: приблизительно 88 800 (уменьшение по сравнению с 1996 годом: 5,4%).

78. В пункте 8 (восьмой подпункт) заключительных замечаний Комитета в качестве положительного примера политики нового федерального правительства упоминается восстановление практики выплат полной заработной платы в случае болезни, о чем было объявлено в ноябре 1998 года. Этот проект был осуществлен в соответствии с Законом о внесении корректив в систему социального страхования от 19 декабря 1998 года для обеспечения прав трудящихся, при этом размер постоянных выплат заработной платы в случае болезни был вновь увеличен с 80% до 100% обычной заработной платы для всех трудящихся (статья 7 упомянутого Закона).

Статья 8 – Право создавать профессиональные союзы

79. Федеральное правительство не вполне понимает соображения и рекомендации в отношении права на забастовку гражданских служащих, изложенные в пунктах 19 и 31 заключительных замечаний Комитета. Как уже сообщалось в ответе на вопрос 23 документа Е/С.12/Q/GER.1, запрет на проведение забастовок гражданскими служащими

в Германии не противоречит статье 8 Пакта, поскольку пунктом 2 статьи 8 прямо разрешается введение ограничений в отношении права на забастовку для государственных служащих. Если бы положение пункта 2 статьи 8 не являлось частью Пакта, федеральное правительство ратифицировало бы Пакт с оговоркой о том, что право на забастовку не распространяется на гражданских служащих; именно такая процедура была применена при ратификации Европейской социальной хартии Совета Европы в отношении пункта 4 статьи 6.

80. Хотя из формулировки пункта 2 статьи 8 Пакта с абсолютной ясностью следует, что факт запрета немецким гражданским служащим проводить забастовку не является нарушением Пакта, федеральное правительство изложит ниже те причины, в силу которых оно считает необходимым лишение немецких гражданских служащих возможности осуществления права на забастовку.

81. Государственные служащие располагают неограниченными возможностями для того, чтобы создавать свои организации и совместно представлять свои интересы. В отношении участия в забастовках необходимо провести следующие различия.

82. В отношении гражданских служащих Основным законом предусматривается, что в соответствии с публичным правом на них возлагается обязанность нести службу и быть лояльными, которая регламентируется на основании административного акта и определяется законами, судебными постановлениями и административными положениями. На гражданских служащих возложены полномочия по обеспечению и поддержанию функций государственного управления. Забастовка была бы несовместима с этим долгом лояльности и противоречила бы цели профессиональной гражданской службы. Забастовка гражданских служащих не нанесла бы ущерба в первую очередь работодателю. Она явилась бы прежде всего причиной неоправданных испытаний для широких слоев населения. В этой связи запрет забастовок гарантирует непрерывное выполнение важных государственных функций в интересах граждан. Поскольку применяемые в отношении гражданских служащих нормы регулируются не договором или коллективным соглашением, а законом и законодательством, любые забастовочные действия со стороны гражданских служащих были бы направлены против законодателя и, таким образом, против парламента и его права на принятие решений.

83. Запрет забастовок не имеет ничего общего с отсутствием демократии. Лица становятся гражданскими служащими и берут на себя обязанность быть лояльными на добровольной основе, и в качестве гражданских служащих они, безусловно, пользуются правом на свободу ассоциации.

84. В отношении гражданских служащих, работающих в приватизированных компаниях, таких, как железнодорожная компания и почтовая служба, представляется следующая дополнительная информация:

- положения статей 143 а) и 143 б) Основного закона четко предусматривают, что гражданские служащие федеральных железных дорог и федеральной почтовой службы могут оказывать услуги частным компаниям без ущерба для их правового статуса или ответственности их работодателя;
- право на забастовку предполагает независимость при ведении переговоров; в то же время условия найма гражданских служащих, даже гражданских служащих, назначенных для работы в приватизированных компаниях, не являются предметом переговоров между договаривающимися сторонами, а определяются парламентом;
- в тех случаях, когда гражданские служащие переводятся в приватизированную компанию, их связь с гражданской службой полностью сохраняется, о чем ясно свидетельствуют вышеупомянутые конституционные положения. Таким образом, они не могут продолжать без каких бы то ни было изменений пользоваться своими правами как гражданские служащие; это должно касаться также их обязанностей как гражданских служащих, т.е. их статуса в целом. Гражданский служащий может отказаться от своих прав и обязанностей путем изменения своего статуса гражданского служащего на статус служащего приватизированной компании.

85. Таким образом, гражданские служащие, переведенные в приватизированную компанию, не имеют права на забастовку. Кроме того, в приватизированных отраслях не устанавливаются какие-либо новые отношения, связанные с гражданской службой, и поэтому по крайней мере в долгосрочной перспективе в них не будут работать гражданские служащие.

86. Трудовые отношения служащих регулируются нормами частного права, устанавливаемыми в результате заключения трудового договора между административным органом государства (работодателем) и служащим или рабочим лицом наемного труда. Они обладают неограниченными правами на свободу ассоциации. В процессе переговоров о заключении коллективного договора стороны обсуждают условия работы. Работники имеют право участвовать в законном трудовом конфликте.

Статья 9 – Право на социальное обеспечение

1. Медицинское страхование

87. Сведения, содержащиеся в третьем докладе (пункты 168-183), обновляются следующим образом:

- пункт 171: в 1996 году общие затраты на обязательное медицинское страхование составили около 244 млрд. марок; это соответствует примерно 46,5% общих расходов на сектор медицинского обслуживания в Германии;
- пункт 174: на 1 января 1999 года максимальная ставка страхового взноса составляла:

Западная Германия: 76 500 марок в год (= 6 375 марок в месяц)
Восточная Германия: 64 800 марок в год (= 5 400 марок в месяц);
- пункт 181: опускается третье предложение, касающееся предела, сверх которого начинаются страховые выплаты.

88. Третий доклад дополняется следующей информацией, которая приводится после пункта 183.

89. Восьмым законом о внесении поправок в часть V Социального кодекса от 28 октября 1996 года введено положение о дополнительных расходах на зубные пломбы, аналогично положению о дополнительных расходах на зубные протезы. Лицу, застрахованному в системе обязательного медицинского страхования, которое решило избрать альтернативный вариант постановке пломб, не входящий в перечень услуг контракта о стоматологической помощи, необходимо лишь оплатить дополнительные расходы по предоставлению обслуживания, в котором не было медицинской необходимости.

90. Закон о снижении взносов по обязательному медицинскому страхованию, который вступил в силу 1 января 1997 года, явился важным фактором стабилизации уровня страховых тарифов и ограничения роста расходов по обязательному медицинскому страхованию. Меры по ограничению и сокращению расходов обеспечили экономию порядка 0,4 суммы страхового взноса. С 1 января 1997 года тарифы страховых взносов индивидуальных фондов страхования по болезни, были снижены на эту сумму.

91. Данный закон включает следующие основные положения:

- повышены доли расходов на медикаменты, покрываемые застрахованным лицом. Оставлены в силе положения об оказании помощи малоимущим, в соответствии с которым дети и лица с низкими доходами будут по-прежнему освобождены от покрытия части расходов, а лица с хроническими заболеваниями будут по-прежнему защищены от чрезмерного финансового бремени. Даже после увеличения покрываемой страхователем части расходов общая сумма этих расходов в Федеративной Республике Германии, тем не менее, ниже, чем почти во всех европейских странах и других сопоставимых промышленно развитых странах;
- отменены субсидии на зубное протезирование для страхователей, родившихся после 1979 года;
- стационарное лечение минеральными водами ограничивается лечением, необходимым с медицинской точки зрения. Обычный срок подобного лечения сокращен с четырех до трех недель, а промежутки времени, после которых оно может быть повторено, увеличены с трех до четырех лет, включая амбулаторное лечение минеральными водами. Значительно повышена покрываемая страхователем часть расходов, за исключением пребывания в больнице и реабилитационных мер непосредственно после больничного лечения. В соответствии с положениями трудового законодательства работодателям предоставлена возможность вычитать из ежегодного отпуска работника два дня из расчета одной недели лечения минеральными водами;
- пособия по болезни снижены с 80% до 70% обычного общего заработка;
- мероприятия по укреплению здоровья сосредоточены на мерах, являющихся необходимыми с медицинской точки зрения. Занимающимся самостоятельно группам по-прежнему будет оказываться поддержка при условии четкого определения медицинских условий.

92. С целью создания долгосрочных предпосылок для ограничения расходов и стабилизации уровня ставок страховых взносов на обязательное медицинское страхование были приняты первый и второй законы о реорганизации самоуправления и ответственности в рамках системы обязательного медицинского страхования. Оба законодательных акта вступили в силу 1 июля 1997 года. Законы о реорганизации

повысили эффективность системы социального медицинского страхования, расширили рамки ее действия, а также обеспечили ее финансовую основу.

93. Первый закон о реорганизации системы обязательного медицинского страхования включал следующие положения:

- фондам медицинского страхования стало труднее повышать ставки своих страховых взносов, поскольку это привело бы к автоматическому увеличению доли покрытия расходов со стороны лиц, застрахованных в соответствующем фонде;
- страхователям предоставлено право прекращать свое членство в фонде медицинского страхования в случае повышения ставки страховых взносов;
- более благоприятными для лиц с хроническими заболеваниями стали положения о разделении бремени расходов.

94. Вторым законом по реорганизации системы обязательного медицинского страхования предусмотрены в основном следующие меры:

- самоуправляемым органам фондов медицинского страхования были предоставлены новые возможности для формулирования законодательства по льготам и взносам (например, в отношении доли расходов, которую должен взять на себя сам страхователь, уменьшения взносов и их компенсации), а также содержания договоров. В частности, партнеры в рамках самоуправляемых органов получили возможность разрабатывать также по своему усмотрению вопросы, касающиеся предоставления льгот, а именно процедур, структур и форм финансирования и компенсации. Это было сделано в рамках экспериментальных проектов, а действующие организационные структуры самоуправляемых органов использовались для заключения соответствующих договоров и осуществления этих проектов;
- положения о работе по совместительству для врачей, в том числе врачей с неполным рабочим днем, которые предоставляют услуги в составе врачебной группы, удовлетворили потребности многих врачей, которые желали определять часы своей работы на индивидуальной основе. Эти положения создали дополнительные возможности занятости для врачей, не увеличив при этом объем обслуживания;

- измененные с 1999 года положения о планировании спроса на услуги врачей, работающих на договорной основе, содействовали этому планированию в виде регулирования регионального распределения и предотвращения введения полного запрета на прием;
- на сектор стационарного медицинского обслуживания возложена большая ответственность за обеспечение финансовой стабильности системы обязательного медицинского страхования. Было продолжено проведение реформы сектора стационарного медицинского обслуживания; эта реформа, которая была начата в 1995 году с принятием Закона о структурных изменениях в секторе медицинского обслуживания и Указа о поденных ставках при страховании на случай длительного лечения, предусматривает переход от принципа покрытия расходов к системе компенсации, ориентированной на показатели работы. С этой целью самоуправляемым органам фондов медицинского страхования и больницам были предоставлены более широкие возможности для работы по своему собственному усмотрению и был сокращен объем государственного регулирования. Более четко и эффективно сформулирована ответственность договаривающихся сторон в отношении стабильных ставок страховых взносов. В качестве дополнительной меры поддержки для проведения целенаправленного контроля были внесены поправки в отдельные положения Указа о поденных ставках при страховании на случай длительного лечения. После отмены положения, регулирующего численность медицинского персонала, на договаривающиеся стороны была также возложена задача по разработке критериев и принципов, определяющих количество необходимого персонала. Были также отменены правовые положения о плановых потребностях в крупном оборудовании;
- посредством разовой добавки к поденным ставкам на временной основе был урегулирован остававшийся открытым с 1993 года вопрос о финансировании в больницах так называемых широкомасштабных мер по поддержанию. Дополнительные расходы по обязательному медицинскому страхованию, вызванные этой мерой, планировалось финансировать за счет ежегодного взноса в размере 20 немецких марок, выплачиваемого членами фондов медицинского страхования с 1997 по 1999 год. Исключение составляли лица с низким уровнем дохода и лица, охваченные системой обязательного медицинского страхования в землях, взявших на себя расходы, связанные с мерами по поддержанию;

- в области стоматологического обслуживания первостепенное внимание было уделено профилактике и сохранению зубов по сравнению с зубным протезированием, была повышена эффективность профилактических мер для женщин, готовящихся стать матерями, и маленьких детей, а также введена стоматологическая профилактика для взрослых. Процентная субсидия, выплачиваемая фондами медицинского страхования за зубные протезы, была заменена стандартизованными фиксированными субсидиями на конкретные виды протезирования, которые выплачиваются непосредственно страхователю. Расчеты производятся непосредственно между работающим по договору стоматологом и страхователем на основе преysкурантов стоматологов. Оплата, которую работающий на договорной основе стоматолог может запрашивать у страхователя в течение переходного двухлетнего периода или - в случае тяжелого финансового положения - на постоянной основе, была ограничена суммой, не превышающей более чем в 1,7 раза (1,86 раза в Восточной Германии) ставки, установленные в преysкуранте услуг стоматологов;
- значительно расширены права страхователей на получение информации об услугах, подлежащих оплате фондами медицинского страхования, и тех суммах, которые подлежат оплате этими фондами.

95. Благодаря законам о реорганизации системы обязательного медицинского страхования с середины 1997 года фондами медицинского страхования оказывалась непосредственная и экономически эффективная помощь.

96. На основе поэтапной концепции, включающей осуществление немедленных мероприятий по экономии со стороны самоуправляемых органов и правительств земель Восточной Германии, а также расширение масштабов деятельности фондов медицинского страхования и фондов соответствующего типа, на временной основе, т.е. с 1999 по 2001 год, Законом от 24 мая 1999 года в целях укрепления финансовой основы системы обязательного медицинского страхования в Восточной Германии было введено равенство рисков между фондами медицинского страхования на всей территории Германии.

97. Вследствие увеличения доли покрываемой страхователем части расходов, исключения льгот и "особых пожертвований" Закон о льготах на страховые взносы и два Закона о реорганизации системы обязательного медицинского страхования наложили неоправданное дополнительное бремя на страхователей и больных лиц. В первую очередь пострадали все лица с хроническими заболеваниями и престарелые больные. На основе Закона об усилении солидарности в рамках системы обязательного медицинского

страхования новое федеральное правительство одобрило следующие льготы для страхователей, действующие с 1 января 1999 года.

- с 1 января 1999 года покрываемая страхователем часть расходов на медикаменты уменьшена с 9 до 8 марок для упаковок № 1, с 11 до 9 марок для упаковок № 2 и с 13 до 10 марок для упаковок № 3;
- лица с хроническими заболеваниями полностью освобождаются от оплаты своей части транспортных расходов, расходов на медикаменты, перевязочные материалы и приспособления, если они уже должны были выплачивать 1% (ранее 2%) своего дохода за лечение одного и того же заболевания в предыдущий год;
- в дополнение к уменьшению покрываемой страхователем части расходов и скидке для лиц с хроническими заболеваниями отменено дальнейшее повышение покрываемой страхователем части расходов, предусмотренное предыдущим федеральным правительством:

1 января 1999 года вступил в силу Закон о психотерапевтах; на основании этого Закона первоначально предполагалось ввести покрытие части расходов страхователем в размере 10 марок за сеанс; это положение было отменено;

отменена так называемая "динамизация" существующего покрытия страхователем части расходов, которая с повышением заработной платы рабочих и служащих привела бы к дальнейшему увеличению с 1 июля 1999 года покрываемой страхователем части расходов на 0,50 марки в расчете на один рецепт на медикаменты, одну марку за день пребывания в больнице или лечебную процедуру, поскольку они подлежат совместной оплате, и одну марку за перевозку для оказания медицинской помощи;

кроме того, ликвидирован механизм, действие которого в случае повышения ставки взноса отдельными фондами привело бы к последующему автоматическому увеличению с 2000 года покрываемой страхователем части расходов. Если бы фонд медицинского страхования повысил свою ставку взноса на 1%, это привело бы к повышению покрываемой страхователем части расходов на 10 марок в расчете на один рецепт на медикаменты, один день пребывания в больнице или одну лечебную процедуру или перевозку для оказания медицинской помощи,

соответственно. В случае приспособлений покрываемая соответствующими страхователями часть расходов увеличилась бы с 15 до 25%;

- так называемое "специальное пожертвование" на больницы в размере 20 марок на одного страхователя было отменено на период 1998 и 1999 годов, а затем навсегда;
- наконец, зубные протезы для страхователей, родившихся после 1978 года, были вновь внесены в перечень льгот, которые предоставляются системой обязательного медицинского страхования. Благодаря этому необходимое по медицинским показателям зубное протезирование будет по-прежнему доступно всему населению.

98. Элементы частного страхования, которые были инкорпорированы в систему обязательного медицинского страхования на основании Закона об уменьшении взносов и двух Законов о реорганизации системы обязательного медицинского страхования, были отменены согласно Закону об усилении солидарности в системе обязательного медицинского страхования:

- ранее индивидуальным фондам медицинского страхования была предоставлена возможность предусматривать в своих регламентах долю расходов, которую должен брать на себя страхователь, компенсацию взносов, покрытие страхователем части платежей и расширение льгот; эти положения отменены;
- в то же время возможность для страхователей в целом выбирать между льготами в натуре и возмещением расходов была вновь ограничена кругом добровольно застрахованных лиц;
- было отменено введение обязательного возмещения расходов в случае зубного протезирования и ортодонтии. Система фиксированных субсидий на зубное протезирование была вновь заменена пособиями в натуре со стороны фондов медицинского страхования. Обычно от страхователя требуется покрывать 50% расходов, как предусмотрено законодательством, действовавшим до середины 1997 года. В случае проведения регулярной стоматологической профилактики выплачивается премия в размере 10% или 15%. Оплата счетов стоматологов не может более осуществляться на основе установленных для них прейскурантов. Услуги по зубному протезированию вновь предоставляются в качестве пособий в натуре и компенсируются на основе

прейскурантов, согласованных на договорной основе между стоматологами и фондами медицинского страхования.

99. В 1999 году были ограничены расходы по основным видам льгот, покрываемых обязательным медицинским страхованием.

100. Эти положения, учитывающие конкретные характеристики отдельных видов пособий, создадут необходимые предпосылки для того, чтобы до начала в 2000 году структурной реформы в системе обязательного медицинского страхования не произошло никакого повышения ставок страховых взносов.

2. Страхование на случай длительного лечения

101. Можно констатировать, что страхование на случай длительного лечения через четыре года после его начала и преодоления определенных первоначальных трудностей:

- успешно функционирует;
- оказывает надежную помощь более чем 1,8 млн. человек, нуждающихся в длительном лечении;
- значительно снижает зависимость лиц, нуждающихся в длительном лечении, от оказания социальной помощи;
- повысило эффективность лечебной инфраструктуры;
- создало с 1994 года около 75 000 новых рабочих мест; и
- имеет прочную финансовую основу.

102. Нижеследующие пункты являются иллюстрацией позитивных последствий страхования на случай длительного лечения для лиц, нуждающихся в длительном лечении, их родственников, а также для предоставления медицинского обслуживания в целом.

а) Пособия по страхованию на случай длительного лечения

103. Пособия по страхованию на случай длительного лечения охватывают именно тех лиц, которых они предназначены охватывать в соответствии с намерением законодателя.

В настоящее время пособия по страхованию на случай длительного лечения получают около 1,8 млн. лиц, нуждающихся в длительном лечении. В сфере лечения на дому около 1 270 000 человек, нуждающихся в длительном лечении, получают долгосрочные медицинские пособия в размере до 1 300 марок в месяц или пособия в натуре, эквивалентные сумме в размере до 3 750 марок в месяц.

Пособия, выплачиваемые при лечении на дому

Социальное страхование на случай длительного лечения: 1,2 млн. получателей* (по состоянию на 30 июня 1998 года)	
<u>Категория I</u> Пособие на лечение в размере 400 марок или до 750 марок в виде пособия в натуре	590 524 (=49,0%)
<u>Категория II</u> Пособие на лечение в размере 800 марок или до 1 800 марок в виде пособия в натуре	475 346 (=39,5%)
<u>Категория III</u> Пособие на лечение в размере 1 300 марок или до 2 800 марок в виде пособия в натуре, а в случае тяжелого материального положения - до 3 750 марок	138 241 (=11,5%)

* К ним необходимо добавить около 63 000 получателей пособий, имеющих обязательное частное страхование на случай длительного лечения (по состоянию на 31 декабря 1997 года).

104. При прохождении стационарного лечения в настоящее время около 518 000 человек, нуждающихся в длительном лечении, получают ежемесячные пособия в размере от 2 000 до 3 300 марок.

Пособия, выплачиваемые при стационарном лечении

<u>Социальное страхование на случай длительного лечения: 492 000 получателей*</u> (по состоянию на 30 июня 1998 года)	
<u>Категория I</u> 2 000 марок в месяц	178 797 (=36,3%)
<u>Категория II</u> 2 500 марок в месяц	201 282 (=40,9%)
<u>Категория III</u> 2 800 марок в месяц; в случае тяжелого материального положения – до 3 300 марок в месяц	112 095 (=22,8%)

* По состоянию на 31 декабря 1997 года около 26 000 человек, имеющих обязательное частное страхование на случай длительного лечения, получали пособия на стационарное лечение.

b) Социальное страхование лиц, осуществляющих неофициальный уход за больными

105. При введении страхования на случай длительного лечения лица, осуществляющие неофициальный уход за больными, первоначально страховались в обязательном порядке в рамках системы пенсионного страхования, а также охватывались планом страхования от несчастного случая. В случае осуществления ухода на дому страхование на случай длительного лечения оплачивает ежемесячные взносы по пенсионному страхованию в размере от 201 до 716 марок (ставки 1999 года). В настоящее время выплаты на основании этого положения в общей сложности получают более 500 000 лиц, ухаживающих за больными. Поскольку свыше 90% осуществляющих уход лиц составляют женщины, страхование на случай длительного лечения представляет собой важный вклад в социальную защиту женщин пожилого возраста.

с) Страхование на случай длительного лечения уменьшает зависимость от социальной помощи

106. Пособия, предоставляемые в рамках страхования на случай длительного лечения, в значительной мере уменьшили зависимость от социальной помощи в тех случаях, когда возникала необходимость в длительном лечении.

107. В сфере ухода за больными на дому, где расходы фондов, отвечающих за оказание социальной помощи, составляли только около 1,6 млрд. марок до введения системы страхования на случай длительного лечения, пособия, предоставляемые в рамках этого страхования, составляют в настоящее время в общей сложности около 16 млрд. марок в год. Это означает, что в сфере ухода за больными на дому огромное большинство больных, нуждающихся в подобном уходе, не зависит от получения социальной помощи.

108. В сфере стационарного лечения, где расходы на оказание социальной помощи составляли приблизительно 16 млрд. марок в год до введения страхования на случай длительного лечения, сумма пособий в рамках последнего равна приблизительно 14 млрд. марок в год. Благодаря этим пособиям значительная часть больных, нуждающихся в стационарном лечении, не зависит более от получения социальной помощи.

d) Улучшение лечебной инфраструктуры

109. До введения страхования на случай длительного лечения лечебная инфраструктура характеризовалась существенными недостатками и в первую очередь в сфере ухода за больными на дому, а также учреждений дневного и краткосрочного ухода. В 1991 году насчитывалось только 100 учреждений по уходу в дневное время, 220 учреждений по кратковременному уходу и около 4 000 социальных центров; частное обслуживание в сфере ухода все еще находилось в стадии становления. Через четыре года после введения страхования на случай длительного лечения в распоряжении лиц, нуждающихся в уходе, и их родственников имеется около 11 900 учреждений по уходу на дому и более 6 000 учреждений по оказанию неполного стационарного и краткосрочного ухода.

e) Стабильное финансирование страхования на случай длительного лечения

110. В настоящее время резервы социального страхования на случай длительного лечения составляют приблизительно 9,7 млрд. марок, включая установленный по закону финансовый резерв порядка 4 млрд. марок. Основой сохранения ставки страхового взноса (1,7%) на стабильном уровне при переходе в следующее столетие, несмотря на медленный рост количества бенефициаров, является наличие финансового резерва.

3. Пенсионное обеспечение

111. С целью представления сведений об изменениях, которые произошли после периода, охваченного в третьем докладе, в качестве приложений 3 а)-с)* приводятся таблицы, содержащиеся в пунктах 189, 190 и 191; изменения выделены жирным шрифтом и подчеркнуты.

112. Пункт 194 третьего доклада формулируется следующим образом:

Средняя пенсия, выплачиваемая женщинам на основании их взносов в пенсионный фонд, в настоящее время составляет 834 марки в старых землях и 1 125 марок в новых землях. Средний размер пенсии вдовам равен в настоящее время 1 036 маркам в старых землях и 943 маркам в новых землях.

113. В пункте 196 а) исключены пять последних предложений. После пункта 196 б) необходимо добавить следующий пункт:

Согласно Закону о реформе пенсионного обеспечения 1999 года постепенно расширяются критерии определения сроков воспитания ребенка. Соответственно с 1 июля 2000 года сроки воспитания ребенка будут определяться на основе полного среднего дохода всех страхователей. Кроме того, с 1 июня 1999 года федеральное правительство осуществляет выплаты страховых взносов в течение сроков воспитания ребенка, которые соответствуют объему выполняемых задач. Это означает, что сроки воспитания ребенка увеличены до пенсионных периодов более высокой категории.

В рамках предстоящей структурной реформы пенсионной системы планируется улучшить пенсионное обеспечение женщин по старости, основанное на их собственных правах, включая возможность индивидуального выбора.

114. В пункте 197 цифра "75%" должна быть заменена цифрой "90%".

* Могут быть получены для консультации в секретариате Комитета.

115. Пункт 198 необходимо сформулировать следующим образом:

Одним из дальнейших шагов в направлении более четкого признания неофициальной работы лиц, ухаживающих за больными, и членов семей является Закон о страховании на случай длительного лечения. Согласно этому Закону фондами страхования на случай длительного лечения производятся страховые выплаты, размер которых зависит от характера и интенсивности ухода за больным (как минимум 14 часов в неделю) и составляет от 201 до 716 марок в месяц.

116. В области пособий, выплачиваемых в случае производственной травмы (пункты 202-208 третьего доклада), в течение рассматриваемого периода произошли следующие изменения:

a) законодательство, регулирующее обязательное страхование от несчастных случаев на производстве, было изменено в соответствии с законом от 7 августа 1996 года и инкорпорировано в Социальный кодекс в качестве Части VII. Это изменение не коснулось основной реформы; в частности, в значительной степени неизменными остались положения, касающиеся пособий. Данный закон вступил в силу 1 января 1997 года;

b) размеры пенсий и пособий по уходу, выплачиваемых системой обязательного страхования при несчастных случаях на производстве, были повышены следующим образом:

- с 1 января 1995 года - на 2,78% на присоединившейся территории (Указ о перерасчете пенсий от 12 декабря 1994 года);
- с 1 июля 1995 года – на 0,27% и на 2,58% на присоединившейся территории (Указ о перерасчете пенсий от 1 июня 1995 года);
- с 1 января 1996 года – на 4,34% на присоединившейся территории (Указ о перерасчете пенсий от 4 декабря 1995 года);
- с 1 июля 1996 года – на 0,47% и на 0,64% на присоединившейся территории (Указ о перерасчете пенсий от июня 1996 года);
- с 1 июля 1997 года – на 1,47% и на 5,27% на присоединившейся территории (Указ о перерасчете пенсий от 10 июня 1997 года);

- с 1 июля 1998 года – на 0,23% и на 0,47% на присоединившейся территории (Указ о перерасчете пенсий от 20 мая 1998 года);

с) Указ о профессиональных заболеваниях был пересмотрен на основании Указа от 31 октября 1997 года; новый Указ вступил в силу 1 декабря 1997 года. В предыдущий перечень профессиональных заболеваний было включено четыре дополнительных заболевания; эти заболевания признаются в ретроактивном порядке в тех случаях, если они имели место после 31 декабря 1992 года.

4. Пособия по безработице

117. Сведения, представленные в третьем докладе, обновляются следующим образом:

a) пункт 210:

i) первое предложение должно гласить следующее:

Согласно Указу о доходах от 18 декабря 1998 года (Социальный кодекс, Часть III, (СКЧ III) 1999 год) максимальный доход, используемый при расчете пособий по безработице (статья 22 Конвенции № 102 МОТ), в настоящее время составляет 1 980 марок в неделю или 8 500 марок в месяц,

ii) последнее предложение должно гласить следующее:

В 1998 году расходы на пособия по безработице составили порядка 52 800 млн. марок; в 1995 году на эти цели было затрачено около 48 200 млн. марок;

b) пункт 212 должен быть сформулирован следующим образом:

Система страхования на случай безработицы финансируется работодателем и работником, каждый из которых выплачивает взнос в размере 3, 25% от суммы дохода (разделы 341 (2) и 346 (1) СКЧ III). В настоящее время исчисление взносов производится на основе уровней дохода, составляющих 1 980 марок в неделю или 8 500 марок в месяц (раздел 341 (4) СКЧ III);

c) последнее предложение пункта 213 должно быть сформулировано следующим образом:

Помощь в связи с безработицей оказывается безработным, которые:

- a) не имеют работы;
 - b) зарегистрированы в качестве безработных в Бюро по трудоустройству;
 - c) не имеют права на получение пособий по безработице, поскольку не истек положенный срок;
 - d) обратились с просьбой о предоставлении помощи в связи с безработицей;
 - e) в течение одного года до обращения с такой просьбой:
 - i) получали пособия по безработице (дальнейшая помощь в связи с продолжением безработицы); или
 - ii) являлись трудоустроенными или завершили период, на основании которого дается право на получение пособий по безработице – периоды службы в соответствии с публичным правом эквивалентны трудоустройству (первичная помощь в связи с безработицей); и
 - f) нуждаются в указанной помощи.
- d) третье и четвертое предложения пункта 215 должны гласить следующее:

Первичная помощь в связи с безработицей может предоставляться на период в 12 месяцев. В 1998 году средняя сумма (чистый показатель на душу населения) помощи по безработице составляла 1 010,13 марки в старых землях и 832,88 марки в новых землях. Наряду с этим уплачиваются обязательные взносы по социальному страхованию.

- e) пункт 216 должен быть сформулирован следующим образом:

В 1998 году на предоставление помощи в связи с безработицей было затрачено около 30,5 млрд. марок (в 1985 году – порядка 9 млрд.). Рост расходов на оказание помощи в связи с безработицей в значительной степени обусловлен увеличением выше среднего числа длительно безработных.

5. Расходы на социальные нужды (пункты 219-222 третьего доклада)

118. Обзор динамики расходов на социальные нужды, содержащийся в пункте 220, обновляется следующим образом:

Год	Расходы на социальные нужды (в млрд. немецких марок)	ВВП ^a (в млрд. немецких марок)	Коэффициент социальных расходов
1980	473,8	1 471,5	32,2
1984	551,4	1 750,9	31,5
1989	671,4	2 224,4	30,2
1991	882,3	2 938,0	30,0
1992	997,9	3 155,2	31,6
1993	1 058,0	3 235,4	32,7
1994	1 107,5	3 394,4	32,6
1995	1 181,3	3 523,8	33,5
1996	1 236,3 ^b	3 586,8	34,5 ^b
1997	1 246,9 ^b	3 675,8	33,9 ^b
1998	1 272,1 ^b	3 799,4	33,5 ^b

^a Начиная с 1991 года в соответствии с Европейской системой национальных счетов 1995 года.

^b Предварительные данные.

119. Обзор динамики расходов на социальные нужды с разбивкой по статьям (пункт 221) обновляется следующим образом:

Статья	1980	1991	1993	1995	1997 ^a	1998 ^a
в млрд. немецких марок						
Брак и семья	71,9	118,5	139,4	149,5	172,8	174,8
Здравоохранение	151,5	300,2	350,2	405,3	411,4	417,7
Занятость	28,7	99,0	144,3	149,3	160,5	159,5
Пенсии по старости и в связи с потерей кормильца	188,3	330,9	382,6	430,0	455,9	470,4
Другие статьи (последствия политических событий, жилье, сбережения/образование капитала, оказание общей помощи)	33,3	33,8	41,6	47,2	46,4	49,6

^a Предварительные данные.

120. В пункте 222 цифра общих расходов в бюджете 1998 года федерального министерства труда и социальных дел должна равняться 154,9 млрд. марок (= 33,9% всего федерального бюджета).

121. В пунктах 5 (третий подпункт) и 26 заключительных замечаний Комитета выражается сожаление по поводу отсутствия в третьем докладе точных статистических данных о количестве "лиц, получающих пособие в рамках системы социального обеспечения". Поскольку это заявление делается в контексте проблемы бедности, федеральное правительство полагает, что в данном случае речь идет не о категории лиц, получающих пособия по социальному обеспечению, а скорее о лицах, получающих социальную помощь. Поэтому данный вопрос будет рассматриваться в рамках статьи 11.

Статья 10 – Право семьи, матерей, детей и подростков на получение помощи

1. Концепция семьи

122. Пункты 229 и 230 третьего доклада должны быть сформулированы следующим образом:

Изменились и будут продолжать изменяться формы семьи. В этой связи мы сталкиваемся в настоящее время с весьма различными формами семьи. Это не является удивительным на фоне экономических, культурных и политических изменений и представляет собой, скорее, обычный элемент постоянного изменения общества в целом. Сегодня членами семей являются находящиеся в браке или вне его родители, которые растят своих детей совместно или в отдельности, включая неродных родителей, приемных родителей и людей, принявших на воспитание ребенка.

Одна из характеристик, являющаяся общей для всех этих отношений долгосрочного характера, – это прочная связь между детьми и их родителями. Все они имеют такое же право на охрану и помощь, даже если им не удастся жить вместе в составе семьи.

2. Выравнивание семейных расходов

123. Ввиду коренной реформы по выравниванию семейных расходов, описание положений, подлежащих применению с 1 июля 1999 года, дается в их контексте (ср. пункты 234-260 третьего доклада).

a) Пособия на ребенка

124. Пособия на ребенка выплачиваются на всех детей до 18 лет. На детей, проходящих профессиональную подготовку, пособия выплачиваются до достижения ими 27-летнего возраста, на безработных детей – до достижения ими 21 года. В случае прохождения в указанный период времени военной или гражданской службы верхний возрастной предел повышается соответствующим образом. Отсутствует какой-либо возрастной предел для детей, которые не в состоянии содержать себя ввиду инвалидности. Не выплачивается никаких пособий на детей старше 18 лет, если ребенок имеет свой собственный доход свыше 13 020 марок в год.

125. Пособия на ребенка выплачиваются независимо от дохода в виде ежемесячной налоговой премии. В определенных случаях не подлежащие полному налогообложению родители получают пособие на ребенка в виде ежемесячных выплат по социальной компенсации. С 1 января 1999 года пособия на ребенка дифференцируются в соответствии с количеством детей и выплачиваются в следующих размерах:

На первого и второго ребенка	250 марок в месяц
На третьего ребенка	300 марок в месяц
На четвертого и каждого последующего ребенка	350 марок в месяц

b) Обязательное медицинское страхование

126. Обязательное медицинское страхование, которым охвачено около 90% населения Федеративной Республики Германии, обеспечивает в целом свободное от взносов страховое покрытие для супругов и детей страхователей. Оно представляет собой независимое страховое покрытие для членов семьи без выплаты взносов. За исключением пособий по компенсации заработной платы, члены семьи имеют право практически на такие же пособия, что и сами страхователи.

c) Пособие на воспитание ребенка

127. Матери и отцы, которые самостоятельно ухаживают за своим новорожденным ребенком, получают пособие на воспитание ребенка в размере до 600 марок в месяц в течение первых 24 месяцев. При получении этого пособия они имеют право работать до 19 часов в неделю.

128. Выплата пособия на воспитание ребенка зависит от определенных условий. До достижения ребенком шестимесячного возраста пособие на его воспитание выплачивается в полном размере, если чистый годовой доход составляет менее 100 000 марок для семейных пар и менее 75 000 марок для одиноких родителей. Родители, чей доход выше этого предела, вообще не получают пособие на воспитание ребенка. Если годовой доход превышает 29 400 марок для семейных пар и 23 700 марок для одиноких родителей, то размер этого пособия, начиная с седьмого месяца, постепенно уменьшается. В случае второго и каждого последующего ребенка этот верхний уровень дохода повышается на 4 200 марок на каждого ребенка. При расчете пособия на воспитание ребенка учитываются пособия по беременности и родам, выплачиваемые работающим женщинам.

d) Отпуск по уходу за ребенком

129. Лица наемного труда (как мужчины, так и женщины) имеют право на отпуск по уходу за своим новорожденным ребенком продолжительностью до 36 месяцев. Родители имеют право трижды сменять друг друга в течение этого периода.

e) Пособие по беременности и родам, субсидия работодателя

130. В течение предусмотренных законодательством периодов отдыха – шесть недель в предродовой период и, как правило, восемь недель в послеродовой период - работающие матери получают пособие по беременности и родам. Матерям, охваченным системой обязательного медицинского страхования, выплачивается до 25 марок ежедневно. Разница между ежедневным пособием в размере 25 марок и предыдущим чистым заработком покрывается работодателем. Эта разница также выплачивается работающим матерям, которые не имеют никакой, в том числе частной, медицинской страховки. Кроме того, они получают единовременное пособие по беременности и родам в размере 400 марок.

f) Пособие на содержание ребенка

131. Фонд пособий на содержание ребенка оказывает помощь одиноким матерям и отцам в случаях, когда второй родитель не оплачивает содержание ребенка.

Пособие на содержание ребенка (с 1 июля 1999 года)	Дети до шести лет	Дети от шести до 12 лет
В старых землях	230 марок в месяц	306 марок в месяц
В новых землях	199 марок в месяц	267 марок в месяц

132. Пособие на содержание ребенка выплачивается в течение не более 72 месяцев и только на детей до 12 лет. Государство, по возможности, удерживает пособие на содержание ребенка из дохода родителя, обязанного обеспечивать содержание.

g) Содержание детей

133. Родители обязаны обеспечивать содержание своих детей. Содержание детей, проживающих в семье своих находящихся в браке родителей (что относится к 85% всех несовершеннолетних детей в Германии), осуществляется главным образом посредством обеспечения в натуральной форме. Кроме того, действуют следующие правила: родитель, на попечении которого находится несовершеннолетний не состоящий в браке ребенок, обычно отвечает за обеспечение содержания ребенка посредством надзора за ним и его воспитания, в то время как второй родитель обязан удовлетворять материальные потребности ребенка.

134. До 30 июля 1999 года стандартные нормы согласно закону о содержании детей, которые служат в качестве справочных цифр для выплат на содержание несовершеннолетних детей, рассчитываемых для каждого конкретного случая и дифференцированных по возрастным группам (0–5 лет/6-11 лет/12-17 лет), составляли 349/424/502 марки в старых землях и 314/380/451 марку в новых землях и в восточной части Берлина. Законом предусматривается, что стандартные нормы и выплаты на содержание, привязанные к этим нормам, должны корректироваться в зависимости от размера новой заработной платы по состоянию на 1 июля каждого второго года.

3. Гомосексуальные пары

135. Дополнительно к ответу на вопрос 28 документа Е/С.12/Q/GER.1 сообщаются следующие сведения.

136. В соглашении о коалиции между Социал-демократической партией Германии и Альянсом 90/партией "зеленых" от 20 октября 1998 года содержатся следующие заявления, касающиеся правовых аспектов устойчивых и особенно гомосексуальных связей:

"Мы считаем, что все виды устойчивых связей имеют право на защиту и правовые гарантии.

Новое федеральное правительство намерено защищать меньшинства и обеспечить для них равные права и социальную интеграцию. Никто не может подвергаться дискриминации на основании своей инвалидности, происхождения, цвета кожи, принадлежности к этнической группе или сексуальной ориентации гомосексуального или лесбиянского характера. С этой целью мы примем закон, направленный на ликвидацию дискриминации и поощрение равного обращения (в частности, посредством введения правового института зарегистрированных партнерств с правами и обязанностями). Будут учтены рекомендации Европейского парламента относительно равных прав лесбиянок и гомосексуалистов".

4. Вопрос о двойном гражданстве

137. В дополнение к ответу на вопрос 27 документа E/C.12/Q/GER.1, а также с учетом второго подпункта пункта 8 заключительных замечаний Комитета приводится следующая информация.

138. Действующее немецкое законодательство о гражданстве основано на принципе происхождения – *ius sanguinis*. Это означает, что ребенок имеет немецкое гражданство в силу рождения, если, по крайней мере, один из его родителей является немецким гражданином (раздел 4 (1) Закона о гражданстве). В этой связи не имеет значения, являются ли родители или родитель немецкими гражданами в силу своего происхождения или в результате натурализации. После изменения этого закона в 1993 году более не проводится различия между законнорожденными и незаконнорожденными. В то же время в тех случаях, когда только отец является немецким гражданином, а родители не состоят в браке, на немецкое гражданство можно претендовать только при условии, если отцовство должным образом признано или установлено в соответствии с немецким законодательством в течение определенного периода времени (раздел 4 (1), второе предложение Закона о гражданстве).

139. Помимо приобретения немецкого гражданства на основе происхождения, для детей иностранных родителей, а также для взрослых иностранцев существует возможность натурализации, если они соответствуют правовым требованиям. В данном случае необходимо указать, что несовершеннолетние дети могут быть натурализованы по упрощенной процедуре в связи с натурализацией одного или обоих родителей (раздел 8 Закона о гражданстве в сочетании с пунктами 3.2.2.5 руководящих положений о натурализации, а также раздел 86 (2) Закона об иностранцах).

140. Кроме того, дети иностранных родителей могут быть натурализованы независимым образом по различным правовым основаниям. С одной стороны, существует возможность

натурализации на основании дискреционного решения компетентного административного органа в случае соответствия правовым требованиям (раздел 8 Закона о гражданстве). С другой стороны, молодые иностранцы имеют особое право на натурализацию по упрощенной процедуре, если они соответствуют правовым требованиям (раздел 85 Закона об иностранцах).

141. Ребенок, не имеющий гражданства с момента рождения, должен быть натурализован путем подачи заявления, если (вкратце): он был рожден на территории Федеративной Республики Германии, если он постоянно проживал на ее территории на законном основании в течение пяти лет, если он подает заявление о предоставлении гражданства до достижения 23 лет и, наконец, если он не был приговорен к тюремному заключению или содержанию под присмотром в качестве несовершеннолетнего на срок в пять или более лет (ср. статья 2 Закона об осуществлении Конвенции о сокращении безгражданства от 30 августа 1961 года и Конвенции о сокращении количества случаев безгражданства от 13 сентября 1973 года (Закон о сокращении безгражданства от 29 июня 1977 года)).

142. Помимо этих положений, Законом о реформе законодательства о гражданстве от 15 июля 1999 года была, в частности, существенно упрощена процедура приобретения немецкого гражданства детьми иностранцев. С целью активизации интеграции рожденных в Германии детей иностранных родителей компонент *ius soli* был добавлен к традиционному принципу происхождения, в соответствии с которым только дети немецких родителей становились немецкими гражданами и который едва ли мог способствовать интеграции иностранного населения. С 1 января 2000 года рожденные в Германии дети иностранных родителей будут становиться немецкими гражданами в силу рождения. Правовым условием для этого является проживание одного из родителей в Германии, как правило, в течение восьми лет и наличие права на неограниченный срок проживания или вида на жительство на неограниченный период в течение последних трех лет. Если дети иностранных родителей имеют не только немецкое гражданство, но также и гражданство другой страны, они обязаны сделать выбор между немецким и иностранным гражданством при достижении совершеннолетия (право выбора). Кроме того, на ограниченный период времени было разрешено подавать заявление о натурализации детям в возрасте до 10 лет, которые родились до вступления этого Закона в силу и которые при рождении соответствовали бы условиям натурализации по принципу *ius soli*. Для всех иностранцев минимальный период проживания в стране, необходимый для подачи заявления о натурализации, был снижен с 15 до 8 лет.

5. Насилие в отношении женщин и сексуальные надругательства над детьми
(пункты 20-21 и 34 заключительных замечаний)

143. В дополнение к части I ответа на вопрос 30 документа E/C.12/Q/GER.1 представляется следующая информация.

144. В 1999 году федеральное правительство подготовит первый национальный план действий по борьбе с насилием в отношении женщин в Германии. Центральными элементами этого плана действий будут следующие приоритеты:

- предотвращение;
- дальнейшее совершенствование федерального законодательства;
- институционализация необходимого сотрудничества;
- создание национальной сети служб по оказанию помощи;
- работа с правонарушителями;
- повышение информированности специалистов и широких слоев населения;
- борьба с насилием в международных масштабах.

145. В отношении пункта 20 заключительных замечаний необходимо отметить, что с 1 января 1998 года при проведении предварительных расследований государственным обвинителем регистрируются данные о том, касаются ли эти расследования:

- особых экономических преступлений;
- дел, связанных с наркотиками;
- экологических преступлений;
- дел, связанных с сексуальным самоопределением;
- нарушений правил дорожного движения;

- прочих правонарушений.

Кроме того, в протоколах фиксируется факт связи данного дела с организованной преступностью.

146. Статистические данные, касающиеся торговли людьми, содержатся в выдержке из ответа федерального правительства от 7 апреля 1998 года на парламентский запрос, которая приводится в качестве приложения 4*.

147. В дополнение к части III ответа на вопрос 30 документа E/C.12/Q/GER.1 приводится следующая информация.

148. Было продолжено совершенствование Закона о защите свидетелей (Zeugenschutzgesetz), который вступил в силу 1 декабря 1998 года. Впервые этим законом регулируется использование видеотехники в уголовном судопроизводстве. Его цель заключается в оказании помощи свидетелям, нуждающимся в особой защите: это касается в первую очередь детей и женщин, ставших жертвами сексуальных преступлений. При определенных условиях слушание свидетелей может проводиться отдельно от слушания других сторон судебного дела и записываться при помощи аудио-видеооборудования. Записи судебного расследования могут быть использованы затем вместо допроса, если удовлетворяются дополнительные требования, направленные на защиту справедливых интересов других сторон судебного дела, в частности интересов обвиняемых. Благодаря этому отпадет необходимость в многочисленных допросах, которые ложатся особым бременем на жертв сексуальных преступлений и молодых пострадавших и свидетелей. Передача при помощи видеотехники отдельных допросов другим сторонам судебного дела также помогает этим группам свидетелей, поскольку таким образом они освобождаются от необходимости пребывания в зале суда, где нередко царит гнетущая атмосфера, и от очной ставки с теми, кто причинил им страдания.

149. Кроме того, благодаря Закону о защите свидетелей жертвам преступления предоставляются также возможности воспользоваться услугами юрисконсульта. Отныне пострадавшее лицо имеет право в качестве одного из истцов на предоставление ему, по требованию, услуг адвоката в качестве юрисконсульта независимо от его материального положения, если данное дело связано с преступлением в отношении сексуального

* Может быть получено для консультации в секретариате Комитета.

самоопределения или сексуальной жизни либо с торговлей людьми. Если пострадавшее лицо моложе 16 лет, это положение распространяется даже на правонарушения и злоупотребления в отношении лиц, находящихся под опекой.

150. В связи с пунктами 21 и 34 заключительных замечаний внимание обращается на следующее.

151. В настоящее время рассматриваются дополнительные меры в области уголовного законодательства с целью борьбы против сексуальных надругательств над детьми и распространения детской порнографии. Например:

- возможное введение категории правонарушения, в соответствии с которой наказуемым является обещание предоставить информацию о ребенке для целей совершения актов сексуального надругательства;
- возможное включение в категорию правонарушения, связанного с обладанием и распространением публикаций детской порнографии, публикаций, связанных с сексуальным надругательством над лицами моложе 16 лет.

6. Охрана интересов работающей молодежи /детского труда (пункт 33 заключительных замечаний)

152. Федеральное правительство не без удивления восприняло просьбу Комитета о принятии эффективных мер с целью регулирования детского труда в соответствии с положениями Пакта и соответствующих конвенций МОТ.

153. Единственной соответствующей Конвенцией МОТ, которая применяется к Германии, является Конвенция № 138, ратифицированная в 1976 году; другие соответствующие конвенции (№ 5, 6, 7, 10, 15, 33, 58, 59, 60, 112 и 123) либо не ратифицированы Германией, либо автоматически утратили силу в связи с ратификацией Конвенции № 138.

154. Со времени представления первого доклада Германии в 1978 году у Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций никогда не было причин для замечаний относительно применения Германией Конвенции № 138. В нескольких прямых запросах он обращался с просьбой о предоставлении подобной информации по отдельным пунктам. Последний прямой запрос Комитета экспертов датируется 1997 годом и касается подробных сведений относительно Закона о внесении изменений в Закон о защите интересов работающей молодежи, который вступил в силу 1 марта 1997 года

(т.е. после представления последнего доклада Германии по Конвенции № 138). Кроме того, в этом прямом запросе ставился вопрос об ответе федерального правительства на парламентский запрос 1992 года, который касается, в частности, количества инспекций по надзору за защитой интересов работающей молодежи. В своем очередном докладе о применении данной Конвенции федеральное правительство представит информацию, востребованную в этом прямом запросе.

155. Хорошо известно, что Комитет экспертов МОТ заявляет о нарушениях положений ратифицированных конвенций в виде замечаний (а не в виде прямых запросов). Поскольку, как указано выше, не было никаких замечаний относительно применения Германией Конвенции № 138, федеральное правительство не видит каких-либо оснований для приведения законодательства Германии, касающегося защиты интересов работающей молодежи в соответствие с данной Конвенцией.

156. Непонятной является содержащаяся в пункте 33 просьба Комитета о приведении национального законодательства в соответствие с Пактом, поскольку в заключительных замечаниях конкретно не указываются пункты, по которым национальное законодательство противоречит положениям Пакта.

157. Наконец, в дополнение к ответу на вопрос 19 документа E/C.12/Q/GER.1 представляется следующая информация.

158. В Германии вторым Законом о внесении изменений в Закон о защите интересов работающей молодежи от 24 февраля 1997 года расширены общие рамки запрета детского труда с целью охвата молодых людей в возрасте до 15 лет. Исключения для детей до 13 лет возможны лишь с одобрения надзорного органа и только в нескольких исключительных случаях, таких, как участие в театральных и музыкальных представлениях и записях на радио и телевидении. Кроме того, трудоустройство детей до 13 лет разрешается только в том случае, если работа является легкой и подходящей для них. С целью более четкого определения того, что имеется в виду под легкой работой, которая подходит детям, федеральное правительство издало Указ об охране труда детей от 23 июня 1998 года. Этим Указом разрешается простая и имеющая социальный статус работа, такая, как доставка газет и журналов, оказание помощи в ведении частного домашнего хозяйства, выполнение мелких поручений и покупки в магазинах, работа приходящей няней, частные уроки, оказание помощи в занятии спортом и в сельском хозяйстве. Детям старше 13 лет и молодым людям, которые обязаны учиться в дневной школе, разрешается заниматься подобной работой при следующих условиях:

- не более двух часов в день, а на семейной ферме - не более трех часов в день;
- за исключением периода с шести часов вечера до восьми часов утра;
- не перед началом школьных занятий и не в учебное время;
- не более пяти дней в неделю;
- не на опасном производстве, например связанном с опасными веществами или биологическими препаратами;
- никакой сдельной или аккордной работы.

159. Не разрешается также работа, связанная с промышленностью, производственными процессами и торговлей.

Статья 11 – Право на достаточный жизненный уровень

1. Черта бедности/показатели изменения жизненного уровня (пункт 15 заключительных замечаний)

160. В своем ответе на вопрос 32 документа E/C.12/Q/GER.1 федеральное правительство дало подробное описание трудностей концептуального и методологического характера, которые возникают, по его мнению, при определении или измерении бедности и установлении черты бедности. Оно сожалеет по поводу того, что Комитет вместо того, чтобы учесть это сообщение, ограничивается просьбой об определении черты бедности. Федеральное правительство вновь прямо ссылается на ответ, который был дан на вопрос 32. Ввиду сдерживающих факторов и трудностей, изложенных в этом ответе, в Германии до настоящего времени официально не установлена черта бедности, которая позволила бы определить на этой основе количество людей, живущих в условиях бедности, или количество людей, которые квалифицируются в качестве живущих в условиях бедности. Это не препятствует намерению регулярно готовить доклады по вопросам бедности и благосостояния, о котором федеральное правительство объявило в договоре о коалиции от 20 октября 1998 года.

161. Как и в третьем докладе, ниже приводятся некоторые статистические данные, которые обычно считаются показателями изменения жизненного уровня населения:

Валовой национальный продукт на душу населения (в марках)

1994 год (предварительные данные)	40 777
1997 год (предварительные данные)	44 105

Располагаемый доход частных домашних хозяйств (в марках на душу населения)

1994 год (предварительные данные)	26 489
1997 год (предварительные данные)	28 566

Личное потребление на душу населения (в марках)

1994 год (предварительные данные)	23 409
1997 год (предварительные данные)	25 446

Индекс стоимости жизни (1991 год = 100)

Год	1994	1997
Все частные домашние хозяйства	110,5	116,1
Домашние хозяйства работников и государственных служащих с высоким уровнем дохода, состоящие из четырех человек	110,7	116,6
Домашние хозяйства лиц наемного труда со средним уровнем дохода	111,0	116,6
Домашние хозяйства пенсионеров и лиц, получающих социальную помощь, состоящие из двух человек	111,4	118,2

2. Социальная помощь

162. Как уже сообщалось в рамках информации по статье 9, федеральное правительство считает, что выражение "лица, живущие на социальные пособия", использованное в третьем подпункте пункта 5 и в пункте 26 заключительных замечаний, означает получателей социальной помощи.

а) Предварительное замечание

163. Сравнение временных рядов с данными, приведенными в третьем докладе (пункты 275-283), является невозможным в случае некоторых из них, или же эти данные, учитывая истекший период, могут сравниваться лишь в ограниченной степени. Это объясняется теми мерами, которые были приняты с 1994 года и описываются ниже.

164. Реорганизация системы статистических данных по социальной помощи, проведенная с использованием 1994 года в качестве исходного, привела к изменению прежней статистики социальной помощи, которая представляла собой простую систему, основанную на данных переписи населения. В первую очередь речь идет об отказе от предпочитаемого конечными пользователями подхода, связанного со сбором и представлением данных, демонстрирующих изменения в течение охватываемого периода в пользу сбора и публикации данных о предоставляемых пособиях по состоянию на конец года с разбивкой по многочисленным характеристикам. Почти в то же время - с 1 ноября 1993 года - вступил в силу Закон о выплате пособий просителям убежища (Asylbewerberleistungsgesetz). С этого момента просители убежища – иностранцы, высылка которых временно приостановлена, и другие иностранцы, обязанные покинуть территорию Германии в связи с подлежащим исполнению решением, - не могли более получать пособия по обеспечению прожиточного минимума, предусмотренные Федеральным законом о социальной помощи (Bundessozialhilfegesetz-BSHG), но вместо этого они начали получать пособия в соответствии с Законом о выплате пособий просителям убежища. Впрочем по этой группе иностранцев с 1994 года ведется отдельный сбор статистических данных, охватывающих пособия, предоставляемые просителям убежища. Таким образом, эти лица не включаются более в статистические данные о пособиях на социальную помощь.

165. В связи с вступлением в силу Закона о страховании на случай длительного лечения (Pflegeversicherungsgesetz) предусматривается амбулаторное лечение больных с 1 апреля 1995 года и стационарное лечение с 1 июля 1996 года. Это лечение частично заменяет собой предоставление пособий лицам, нуждающимся в длительном лечении (помощь лицам, находящимся в особом положении), предусмотренное Федеральным законом о социальной помощи; это также способствовало сокращению расходов на оказание этого вида помощи и количества ее получателей.

b) Расходы на социальную помощь

166. Общая сумма расходов на социальную помощь достигла в 1997 году 44,5 млрд. марок, из которых 39 млрд. марок пришлось на бывшую федеральную территорию и 5,5 млрд. марок на новые земли и Восточный Берлин. Таким образом, второй раз подряд с момента вступления в силу Федерального закона о социальной помощи было отмечено снижение расходов на социальную помощь. Это новое сокращение расходов объясняется главным образом переносом части финансового бремени на систему страхования на случай длительного лечения, которая впервые функционировала в течение всего года как в отношении амбулаторного (с 1 апреля 1995 года), так и стационарного лечения (с 1 июля 1996 года), а также выравниванием обычных ставок пособий по социальной помощи (пункт 6 статьи 22 Федерального закона о социальной помощи – ФЗСП) и поденных тарифов за стационарное лечение (пункт 6 статьи 93 ФЗСП).

167. По отношению к общей сумме пособий, финансируемых в рамках социального бюджета, пособия на социальную помощь составляли в 1980 году 2,8% (бывшая федеральная территория). В 1997 году их доля увеличилась до 3,5% (Германия).

168. Указанные цифры представляют собой *валовые расходы*. Для определения действительного бремени, которым является социальная помощь для бюджетов государственных органов власти, необходимо рассматривать "чистые" расходы, т.е. ту сумму, которая остается после вычета поступлений учреждений по оказанию социальной помощи. Источником *поступлений* этих учреждений являются главным образом денежные средства, компенсируемые другими учреждениями по предоставлению социальных пособий (8,2% валовых расходов в 1997 году), участие в расходах или компенсация расходов со стороны получателей пособий или членов их семей (2,4% в 1997 году). В 1997 году общие поступления учреждений по оказанию социальной помощи в Германии составили 13,2% валовых расходов: 12,6% - для бывшей федеральной территории и 17,2% - в новых землях. Таким образом, *чистые расходы* учреждений по оказанию социальной помощи составили в 1997 году в общей сложности 38,7 млрд. марок: 34,1 млрд. марок - для бывшей федеральной территории и 4,6 млрд. марок - в новых землях.

169. Социальная помощь в строгом смысле этого слова, т.е. пособия *по обеспечению прожиточного минимума* (Hilfe zum Lebensunterhalt), составила в 1997 году 20,2 млрд. марок (валовые расходы), что представляет лишь 45% всех выплат. Большая часть расходов – 24,3 млрд. марок (55%) - приходится на оказание *помощи лицам, находящимся в особом положении* (Hilfe in besonderen Lebenslagen), прежде всего на помощь

инвалидам – 14,7 млрд. марок (33,1%), помощь лицам, нуждающимся в длительном лечении (Hilfe zur Pflege) – 6, 8 млрд. марок (15,4%), и - в значительно меньшей степени - помощь во время болезни (Krankenhilfe) – 2,2 млрд. марок (4,9%). В этот же год на другие виды помощи было затрачено лишь 579 млн. марок (1,3%).

170. Финансирование социальной помощи регулируется землями. Пособия от местных фондов социальной помощи (валовые расходы в 1997 году – 22,8 млрд. марок, главным образом на выплату прожиточного минимума) оплачиваются местными властями за счет получаемых ими доходов, в том числе их доли различных налогов, земельного налога и налога с предпринимательской деятельности, а также поступлений, получаемых в результате выравнивания доходов между коммунами. Пособия, выплачиваемые окружными фондами (которые обеспечивают основную часть помощи лицам, находящимся в особых ситуациях, при этом их валовые расходы составили в 1997 году 21,7 млрд. марок), финансируются частично землями и частично коммунами; соответствующие условия финансирования различаются в зависимости от земель.

171. Расходы, связанные с осуществлением Закона о выплате пособий просителям убежища, составили 5,2 млрд. марок.

с) Количество получателей социальной помощи

172. По сравнению с концом 1996 года в Германии отмечалось увеличение на 7,6% количества получателей регулярной помощи по обеспечению прожиточного минимума, которые не находились в специальных домах или учреждениях, и это количество достигло 2,89 млн. человек. На бывшей федеральной территории подобные пособия по обеспечению прожиточного минимума получали 2,5 млн. человек, проживающих вне специальных домов или учреждений, а в новых землях и в Восточном Берлине это количество составило приблизительно 382 000 человек. Они составляют 3,8% населения, проживающего на бывшей федеральной территории, и 2,5% населения, проживающего в новых землях и в Восточном Берлине.

173. В конце 1997 года помощь, предназначенную для лиц в особом положении, получали 949 373 человека, в том числе около 500 000 человек, проживающих в специальных домах или учреждениях, и почти 460 000 человек, проживающих в других местах. В 1997 году подобная помощь предоставлялась в первую очередь с целью интеграции инвалидов (38% получателей подобной помощи) и лицам, нуждающимся в длительном уходе (26%).

174. Количество получателей пособий, выплачиваемых в соответствии с Законом о выплате пособий просителям убежища, достигло 487 000 человек (429 000 в старых землях и 58 000 в новых землях).

d) Меры по оказанию содействия в получении работы

175. Осуществление различных мер по оказанию содействия в получении работы (Hilfe zur Arbeit), предусмотренных Федеральным законом о социальной помощи, входит в компетенцию 439 местных фондов социальной помощи, которые выполняют соответствующую работу самостоятельно. Официальные статистические данные по осуществлению этих мер включают только информацию о расходах, предоставляемую землями. Для уточнения характера этих мер и количества охваченных ими лиц необходимо было бы провести обследование в общей сложности 439 местных фондов социальной помощи, что является невозможным ввиду нехватки времени, а также имеющихся финансовых и людских ресурсов. Кроме того, фонды социальной помощи не обязаны отчитываться перед федеральным правительством.

176. Ассоциация немецких городов (Deutscher Städtetag) провела среди своих членов опросы, касающиеся мер по оказанию содействия в получении работы и охватывающие 1993 и 1996 годы. В 1993 году в 178 городах в рамках этих мер было создано 24 000 рабочих мест, а в 1996 году количество рабочих мест подобного типа увеличилось приблизительно до 55 000 и охватывало 186 городов. Ассоциация немецких городов определила путем экстраполяции этой цифры на общую численность населения, что на всей федеральной территории в 1996 году в рамках мер по оказанию содействия в получении работы было создано около 150 000 мест. Чтобы можно было сравнивать данные двух проведенных Ассоциацией немецких городов опросов, уровень участия в которых был различным, ниже приводится среднее количество созданных рабочих мест в расчете на один город. Эта средняя величина увеличилась на 120% - со 133 рабочих мест в 1993 году до 293 рабочих мест на один город.

Возможности трудоустройства, предложенные в соответствии со статьями 19 и 20 ФЗСП в городах – членах Ассоциации немецких городов (1993 и 1996 годы)							
Возможности трудоустройства	1993 год (178 городов)			1996 год (186 городов)			Изменение
	Количество (округлено)	Доля в %	В среднем на город	Количество (округлено)	Доля в %	В среднем на город	1996 год по отношению к 1993 году (в среднем) в %
По статье 19, пункт 1	1 900	8	10,7	13 090	24	70,4	559
По статье 19, пункт 2, Первая альтернатива	11 610	49	65,2	18 550	34	99,7	53
По статье 19, пункт 2, Вторая альтернатива	8 290	35	46,6	20 190	37	108,5	133
По статье 20	1 660	7	9,3	2 730	5	14,7	57
Всего	23 690	100	133,1	54 560	100	293,3	120

177. Ниже приводятся данные о расходах на регулярную помощь по обеспечению прожиточного минимума в виде оказания содействия в получении работы (в млн. немецких марок, при этом в скобках указывается их доля в общих расходах на пособия по обеспечению прожиточного минимума):

1995:	1 057,4	(5,6%)
1996:	1 304,4	(6,7%)
1997:	1 493,7	(7,4%)

е) Основания для выплаты пособий по социальной помощи

і) Основания для оказания помощи по обеспечению прожиточного минимума

178. В той форме, в которой она существовала до конца 1993 года, официальная статистика относила безработицу к числу таких оснований (наряду с заболеванием, смертью или отсутствием семейной поддержки, недостаточным уровнем страховых выплат или помощи в связи с потерей кормильца). В отличие от этого новая система статистики социальной помощи, которая начала действовать с 1994 года, учитывает тот факт, что безработица может сочетаться с другими факторами, создающими трудности, и

в этой связи она показывает, с одной стороны, ситуацию с трудоустройством получателя помощи, а с другой стороны, такие социальные проблемы, как раздельное жительство супругов или развод, сверхзадолженность или отсутствие постоянного местожительства. Благодаря этому можно определить ситуации, характеризуемые наличием комплексных проблем, в то время как раньше можно было выделить лишь главное основание для предоставления помощи. С другой стороны, уже невозможно беспрепятственно проводить сравнение с данными, полученными до 1993 года.

179. В Германии 40% получателей помощи (приблизительно 700 000 человек) трудоспособного возраста (от 15 до 65 лет) зарегистрировано в качестве безработных.

180. Риск остаться безработным в течение длительного периода времени в значительной мере зависит от возраста: средняя продолжительность безработицы среди лиц, получающих пособия, возрастает по мере увеличения их возраста. Средняя продолжительность безработицы составляет 21 месяц для лиц в возрасте от 25 до 29 лет, 25 месяцев для возрастной категории от 30 до 39 лет, 31 месяц для лиц от 40 до 49 лет, после чего достигает 40 месяцев среди лиц в возрасте от 50 до 59 лет. Число лиц, которые ввиду недостаточных доходов от профессиональной деятельности нуждаются в дополнительной помощи по обеспечению прожиточного минимума, составляет лишь весьма незначительную долю получателей подобного вида помощи (7,7% для всей ФРГ).

ii) Особое социальное положение

181. Приблизительно 21% получателей регулярной помощи по обеспечению прожиточного минимума находятся в "особом социальном положении", в то время как положение остальных 79% не подпадает под подобное определение (эта цифра может включать также получателей пособий, по которым подобная информация отсутствует). В таком случае в качестве основания для оказания социальной помощи в первую очередь учитываются такие последствия изменений семейного положения, как раздельное жительство супругов/развод или рождение ребенка, а также устройство в специальное учреждение или смерть члена семьи.

- На бывшей федеральной территории именно раздельное жительство супругов и развод в первую очередь создают особое социальное положение для соответствующих лиц. Это затрагивает в большей мере получающих пособие немцев, чем иностранцев. Другими причинами, имеющими в любом случае меньшее значение, являются рождение ребенка, смерть члена семьи или отсутствие постоянного местожительства;

- в новых землях и в Восточном Берлине существует иная очередность этих различных причин: на первом месте стоит рождение ребенка (особенно учитывая более значительную долю одиноких родителей), а второе место занимает раздельное жительство супругов и развод. Проблема отсутствия постоянного местожительства ощущается здесь в большей степени по сравнению с бывшей федеральной территорией;
- смерть или устройство в специальное учреждение члена семьи создает трудности в первую очередь для семей иностранцев, которые не могут преодолеть их своими собственными силами.

3. Право на достаточное жилье

182. В ответ на пункт 24 заключительных замечаний приводятся следующие сведения.

183. В Федеративной Республике Германии жилье в целом является хорошим как с точки зрения его количества, так и качества. В то же время в первой половине 90-х годов наблюдалась нехватка жилищ - в первую очередь из-за большого количества вновь прибывших; так в период между 1988 и 1998 годами из стран Центральной и Восточной Европы прибыло 2,5 млн. лиц немецкого происхождения (в том числе 415 000 человек в 1996-1998 годах). Создавшееся в результате этого сложное положение на рынке жилья в значительной степени удалось преодолеть. В первую очередь это было сделано за счет значительного расширения жилищного строительства, которое поощрялось органами государственной власти. Количество новых построенных единиц жилья увеличилось с 313 000 в 1988 году до 603 000 в 1995 году. В период 1996-1998 годов в результате нового роста объема строительства было сдано в эксплуатацию приблизительно 1,65 млн. единиц жилья. Размер жилой площади в расчете на одного жильца увеличился в период 1990-1997 годов и составил в среднем почти 40 квадратных метров в старых землях и около 34 квадратных метров в новых землях.

184. Хотя ситуация с жильем в целом является благоприятной, имеются тем не менее семьи, которые не могут позволить себе адекватное жилье за счет собственных средств, главным образом по причине низкого уровня доходов. Именно на эту категорию населения распространяются отныне меры по активному стимулированию. Основными инструментами в этом отношении являются обеспечение жилья с умеренной квартплатой (строительство новых домов и реконструкция существующего жилищного фонда) и субсидирование жилья. В отношении сути политики в области жилья следует сослаться на сведения, приведенные в третьем докладе (пункт 310), а также на ответ на вопрос 33 документа E/C.12/Q/GER.1.

185. Благодаря росту предложения жилья значительно уменьшилось количество бездомных семей, о чем свидетельствуют имеющиеся статистические данные. По состоянию на сегодняшний день пока еще отсутствует общая статистика, охватывающая всю федеральную территорию; федеральное правительство работает вместе с землями над расширением сбора соответствующих данных.

186. По некоторым землям имеются статистические данные, охватывающие в определенных случаях длительные периоды времени. Так, например, в земле Северный Рейн-Вестфалия (с самым большим населением, а именно 17,9 млн. человек) ежегодно 30 июня проводится перепись лиц, имеющих временное жилье, предоставленное им в чрезвычайной ситуации. В первую очередь речь идет о лицах, лишившихся своего жилья по судебному решению (например, в связи с неуплатой ими квартирной платы или из-за проблем с соседями), а также лицах, которые были вынуждены оставить свое жилье из-за проведения необходимых ремонтных работ или жилье которых было разрушено в результате стихийного бедствия (например, пожара). Количество этих лиц увеличилось с 37 882 на 30 июня 1988 года до 62 396 на 30 июня 1994 года; затем оно снизилось до 36 063 человек на 30 июня 1998 года.

187. Как правило, проживание во временных жилищах, предназначенных для приема людей в чрезвычайных ситуациях, предусматривается лишь на короткий период времени. Местные власти прилагают все усилия для скорейшего обеспечения соответствующих лиц и семей нормальным жильем или предотвращение выселения путем оплаты причитающейся квартплаты или предоставления иных видов социальной помощи (например, помощи по оплате долга).

188. Ассоциации по оказанию помощи бездомным также считают, что количество бездомных снижается. Так, например, по данным Федерации ассоциаций по оказанию помощи бездомным (Bundesarbeitsgemeinschaft (BAG) Wohnungslosenhilfe), общее количество бездомных в 1997 году составляло 860 000 человек, а в 1998 году – 690 000 человек.

189. При рассмотрении данных цифр необходимо отметить следующее. Оценочные данные Федерации ассоциаций по оказанию помощи бездомным несопоставимы с имеющимися статистическими данными. Они привязаны не к определенной дате, служащей в качестве исходной, а к изменениям, зарегистрированным в течение всего года, и охватывают широкие категории, а именно всех лиц, которые в течение года (или по меньшей мере на данный момент) оказались лишенными собственного жилья и жилья, которое они арендовали по договору. Речь идет, в частности, о лицах, живущих на улице

(согласно оценочным данным Федерации ассоциаций по оказанию помощи бездомным, около 35 000 человек в 1997 году и около 31 000 на протяжении всего 1998 года); лицах, проживающих во временных жилищах, предназначенных для размещения в случае чрезвычайной ситуации; а также о лицах немецкого происхождения (см. выше), которые в течение первых недель или месяцев после прибытия размещаются в центрах приема до тех пор, пока они не найдут собственного жилья.

190. Большое значение в Германии уделяется мерам, направленным на предотвращение возникновения ситуаций, когда люди не имеют жилья или приюта, или улучшение такого рода ситуаций. Так, например, защитной мерой для лиц, находящихся в неблагоприятном положении, является положение о социальном государстве Основного закона (пункт 1 статьи 20 Основного закона). В соответствии с этим положением от органов государственной власти требуется осуществление превентивных мер и оказание помощи отдельным лицам или группам общества, которые в силу обстоятельств своей жизни или того неблагоприятного положения, в котором они находятся в обществе, не могут свободно развиваться как личности или члены общества, примером чему являются так называемые маргинализованные группы. Именно этот принцип социального государства лежит в основе законодательства о социальной помощи. В соответствии с этим законодательством органы государственной власти оказывают помощь лицам и семьям, которые не в состоянии оплачивать свои основные потребности ни за счет собственных средств, ни за счет помощи других, ни за счет пособий в рамках социальной защиты, которые должны выплачиваться в первую очередь. Будучи последним средством, социальная помощь призвана обеспечить ее получателю возможность вести достойную человека жизнь.

191. В этой связи Федеральным законом о социальной помощи (ФЗСП) предусматриваются различные виды помощи бездомным лицам и лицам, которым угрожает опасность остаться без жилья. Например, помощь по обеспечению прожиточного минимума (статья 11 и последующие статьи ФЗСП) обеспечивает нуждающееся лицо финансовыми средствами, которые позволят ему поддерживать в надлежащем состоянии свое жилье. Кроме того, благодаря статье 15 а) ФЗСП имеется правовая норма, имеющая большое значение для предотвращения и изменения в лучшую сторону ситуации, связанной с отсутствием жилья и приюта. В соответствии с этой статьей фонд социальной помощи призван взять на себя оплату жилья с того момента, когда без подобной помощи соответствующим лицам будет угрожать опасность остаться без жилья. Кроме того, статья 15а) ФЗСП представляет собой правовую основу, обязывающую суды, ведущие производство по одностороннему оставлению взятого в наем недвижимого имущества в связи с задержками выплаты арендной платы, предусмотренному статьей 554 Гражданского кодекса, извещать местные фонды

социальной помощи о подобных случаях, с тем чтобы последние могли своевременно принять превентивные меры. Кроме того, право на получение помощи в соответствии со статьей 72 ФЗСП имеют лица, которые испытывают особые трудности, мешающие им участвовать в жизни общества, и которые не в состоянии преодолеть эти трудности своими собственными силами. Эта помощь включает все меры, необходимые для предотвращения или устранения подобных трудностей или уменьшения их последствий. К ним в первую очередь относятся консультативная помощь и индивидуальное содействие, которыми может воспользоваться проситель помощи, а также меры по сохранению жилья в надлежащем состоянии или содействию в поиске жилья.

192. Весьма редкими являются случаи захвата жилья скваттерами. В начале 90-х годов подобные захваты ветхих помещений в некоторых старых кварталах имели место в новых землях и объяснялись в первую очередь опасением того, что жильцы с низким уровнем дохода могут быть выселены вследствие смены владельца или реконструкции зданий. С тех пор многие дома, расположенные в старых кварталах, были реконструированы благодаря значительным субсидиям, и подобные опасения оказались напрасными. Подобное развитие ситуации объясняется главным образом весьма эффективными положениями о субсидировании жилья, применяемыми в новых землях.

193. В целом жилищный фонд в новых землях характеризовался "унаследованными от прошлого" недостатками, которые необходимо было устранить: ветхие помещения (более половины всех зданий были построены до 1948 года), обслуживание и ремонт которых не обеспечивались ввиду отсутствия необходимых для этого капиталовложений; внешне малопривлекательные новые здания в городах, оборудование и планировка которых оставляли желать лучшего; и ликвидация системы собственности. После объединения Германии качество жилищного фонда и жилых кварталов значительно улучшилось.

194. В отношении пункта 28 заключительных замечаний необходимо отметить, что право на достаточное жилье, в том виде, в котором оно предусмотрено в статье 11 Пакта, и в том виде, в котором оно уточняется убедительным образом в Замечании общего порядка № 4 Комитета, по существу подразумевает предоставление адекватных жилищ в распоряжение населения, проживающего на постоянной основе или по крайней мере в течение длительного периода времени в государстве - участнике Пакта. Что касается жилых помещений, которые проектируются и оборудуются лишь для временного проживания (как, например, центры по приему в чрезвычайной ситуации лиц, пострадавших в результате несчастного случая), то принципы, сформулированные в Замечании общего порядка № 4, применимы к ним лишь в ограниченной степени, если вообще применимы.

195. Аналогичным образом центры-общежития, в которых размещаются просители убежища, не являются местом постоянного проживания, а служат лишь для временного размещения. Вследствие этого просители убежища должны смириться с неудобствами, характерными для пребывания в общежитиях, что также подтверждается конституционным прецедентным правом Германии.

4. Закон о выплате пособий просителем убежища (Asylbewerberleistungsgesetz)

196. Для обновления информации, представленной в третьем докладе (пункт 293), а также по пунктам 17 и 28 заключительных замечаний, сообщаются следующие сведения.

197. Федеральный закон о социальной помощи не применяется более к просителям убежища и другим иностранным беженцам, не имеющим оформленного статуса резидента в Федеративной Республике Германии. Эти лица получают в настоящее время пособия, предусмотренные Законом о выплате пособий просителями убежища, который вступил в силу 1 ноября 1993 года и был изменен 26 мая 1997 года, а затем еще раз 25 августа 1998 года. Для удовлетворения их потребностей и обеспечения их питанием, жильем, отоплением, одеждой, средствами по уходу за здоровьем и туалетными принадлежностями, а также товарами повседневного спроса и потребительскими товарами длительного пользования, которые им необходимы, предполагается в течение первых трех лет их пребывания в Германии выплачивать им пособия в натуральной форме. Только в тех случаях, когда пособия в натуральной форме не могут быть предоставлены, выплачиваются пособия в денежной форме. Размер этих пособий приблизительно на 20% меньше обычных пособий по социальной помощи, поскольку указанные лица не нуждаются в пособиях по интеграции в связи с тем, что их пребывание в Федеративной Республике Германии носит лишь временный характер. Для удовлетворения их личных повседневных потребностей всем лицам, имеющим право на получение пособий, выплачивается, кроме того, 80 марок в месяц, а в случае ребенка в возрасте до 14 лет - 40 марок в месяц.

198. Законом о выплате пособий просителям убежища предусматривается приоритетный характер пособий в натуральной форме, с тем чтобы благодаря выбору подобной формы пособий обеспечить гарантии того, что пособия, выплачиваемые на основании указанного Закона, будут действительно использоваться для удовлетворения потребностей, перечисленных в этом Законе. Благодаря принципу предоставления пособий в натуральной форме вместо пособий в денежной форме исключается возможность того, что лица, имеющие право на получение пособий в соответствии с Законом о выплате пособий просителям убежища, воспользуются полученными пособиями, например, для оказания финансовой поддержки тем, кого они оставили в своих странах происхождения,

или для оплаты услуг организаций, занимающихся нелегальной перевозкой беженцев, в результате чего не будет обеспечен их собственный прожиточный минимум. Кроме того, предоставление пособий не в денежной форме способствует снижению привлекательности Федеративной Республики Германии для тех беженцев, которые не подвергаются преследованиям по причинам политического, расового или религиозного характера.

199. В случае болезни, беременности и родов оказывается помощь, которая считается необходимой с медицинской точки зрения.

200. По истечении трехлетнего периода получения пособий лица, имеющие право на пособия в соответствии с Законом о выплате пособий просителям убежища, начинают получать пособия в рамках социальной помощи, если их выезд из страны является невозможным или если меры по прекращению их пребывания в стране не могут быть приняты в силу причин гуманитарного, юридического или личного характера или причин, обусловленных государственными интересами.

201. Иностранцы, которые обязаны покинуть страну в соответствии с подлежащим исполнению решением и которые прибыли в Германию с целью получения пособий или которые не могут быть высланы по причинам, за которые они несут ответственность (например, те, кто уничтожил свой паспорт или скрывает свою личность), получают только пособия, предусмотренные обстоятельствами каждого конкретного случая.

202. Озабоченность Комитета по поводу защиты экономических прав и права на здоровье просителей убежища в период рассмотрения их просьбы о предоставлении убежища является необоснованной, поскольку, как уже объяснялось выше, в течение этого периода им обеспечивается прожиточный минимум и оказывается необходимая медицинская помощь.

Статья 12 – Право на здоровье

1. Расходы на здравоохранение

203. В третьем докладе приводятся данные об уровне расходов на здравоохранение, т.е. расходах на здравоохранение в сопоставлении с валовым внутренним продуктом, а также о доле расходов на здравоохранение в общем бюджете на социальные нужды, при этом эти данные основаны на бюджете на социальные нужды (пункт 318). В период 1994-1997 годов эти показатели были следующими:

	1994	1995	1996	1997
Уровень расходов на здравоохранение (отношение расходов на здравоохранение к ВВП, в %)	11,2	11,7	11,9	11,5
Доля расходов на здравоохранение в бюджете на социальные нужды (в %)	33,7	34,5	34,1	33,3

2. Уровень младенческой и материнской смертности

204. Приведенная в третьем докладе таблица (пункт 319) обновляется следующим образом:

Уровень младенческой и материнской смертности – динамика показателей с 1993 по 1995 год

Год	Показатель младенческой смертности (на 1 000 живорождений)		Показатель материнской смертности (на 100 000 живорождений)	
	Бывшая федеральная территория	Новые земли и Восточный Берлин	Бывшая федеральная территория	Новые земли и Восточный Берлин
1993	5,8	6,3	5,3	7,5
1994	5,5	6,2	5,2	5,1
1995	5,3	5,5	4,7	10,7

205. На бывшей федеральной территории средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении составляла в период с 1993 по 1995 год 73,53 года для мужчин и 79,81 года для женщин. В новых землях и Восточном Берлине этот показатель составлял 70,72 года для мужчин и 78,16 года для женщин.

3. ВИЧ/СПИД

206. В дополнение к пояснениям, данным в пункте 328 третьего доклада, и в связи с четвертым подпунктом пункта 5, пунктами 23 и 35 заключительных замечаний приводятся следующие уточнения.

207. Нижеследующая таблица содержит сводное представление и экстраполяцию эпидемиологических данных по ВИЧ и СПИДу, сообщенных Институтом Роберта Коха в конце июня 1999 года:

ВИЧ-инфицирование		Заболеваемость СПИДом	
Общее (оценочное) количество лиц, инфицированных с начала эпидемии	50 000– 60 000	Степень охвата Общее количество случаев заболеваний, зарегистрированных с 1982 года: в том числе зарегистрированное количество смертных случаев:	>85% 18 239 11 658
Распределение по полу: мужчины женщины	~80% ~20%	Распределение по полу: мужчины женщины	80% 12%
Дети в возрасте до 13 лет: (1%)	~500	Дети в возрасте до 13 лет: (0,6%)	118
Количество новых случаев инфицирования в год:	2 000 – 2 500	Количество новых зарегистрированных случаев заболевания СПИДом в год:	приблизительно 800

208. 52% всех лиц, инфицированных ВИЧ, проживают в крупных городских агломерациях Франкфурта-на-Майне, Мюнхена, Западного Берлина, Дюссельдорфа, Кельна и Гамбурга. На эти же регионы приходится также 53% всех зарегистрированных до настоящего времени случаев заболевания СПИДом. В новых землях (включая Восточный Берлин) по состоянию на сегодняшний день зарегистрировано 1 950 (2%) случаев ВИЧ-инфицирования. На эту часть Германии приходится 395 (2%) зарегистрированных случаев заболевания СПИДом.

209. Как и ранее, большая часть новых случаев инфицирования является результатом гомосексуальных контактов между мужчинами. Количество новых случаев инфицирования среди наркоманов, пользующихся наркотиками внутривенным способом, характеризуется некоторым уменьшением. Наблюдается медленное увеличение количества случаев инфицирования в результате гетеросексуальных контактов. В этом отношении основными путями передачи заболевания являются сексуальные контакты с лицами, относящимися к так называемым первичным группам риска. Около 18% составляет доля лиц из тех стран, где ВИЧ носит эндемический характер или передается главным образом в результате контактов между лицами гетеросексуальной ориентации (страны "Категории II", например страны Карибского бассейна, Центральной и Западной Африки).

210. Благодаря улучшению возможностей лечения в Германии наблюдается уменьшение количества новых зарегистрированных случаев заболевания СПИДом. В то же время ввиду увеличения продолжительности жизни продолжается увеличение количества больных, находящихся на развитой стадии иммунодефицита. Доля больных из эндемических районов ("Категория II") составляет приблизительно 9%.

211. Эти данные основаны на факультативных сообщениях о подтвердившихся случаях заболевания СПИДом, а также на отчетах о подтвердившихся результатах тестов на содержание антител ВИЧ, представленных в соответствии с инструкциями от 18 декабря 1987 года об обязательном сообщении о позитивных тестах, подтверждающих ВИЧ-инфицирование.

212. С точки зрения количества больных СПИДом Германия занимает относительно хорошее место по сравнению с уровнем заболеваемости в других странах. В качестве примера можно отметить, что по состоянию распространения эпидемии, зарегистрированному на сегодняшний день, в Германии насчитывается около 220 случаев заболевания СПИДом на 1 млн. населения, в то время как их количество составляет примерно 1 338 в Испании, 887 - в Швейцарии, 849 - во Франции, 758 - в Италии, 274 - в Великобритании. В выборке из 21 европейской страны Германия занимает 13-е место (по состоянию на 31 декабря 1998 года).

213. Подобный успех объясняется проведением в течение более 12 лет постоянной информационной кампании на всей федеральной территории – кампании, которая была начата Федеральным центром санитарного просвещения от имени федерального министерства здравоохранения. В основе этой кампании лежат в первую очередь три основных элемента: проведение кампании в средствах массовой информации, анонимное консультирование по телефону и индивидуальное общение. С самого начала составной

частью этой кампании являлась деятельность, направленная на создание такой атмосферы в обществе, в которой отсутствуют отчуждение и дискриминация. Одновременно используется множество самых разнообразных информационных материалов, касающихся выработки привычки к самопредохранению, необходимости предохраняться, возможностей предохранения и мотивации самопредохранения и предохранения других лиц. Примеры подлинных случаев, показывающие, каким образом жизнь рядом с больными СПИДом протекает в повседневной практике, способствуют солидарности с этими лицами. Подобные информационные материалы предназначены как для широких слоев населения, так и для определенных целевых групп. Имеются, например, брошюры, выпущенные на немецком, турецком, английском, французском, польском, русском, румынском, чешском и болгарском языках. Непосредственным образом учитываются особые интересы женщин и молодежи. Благодаря пропагандистской деятельности социальных работников, которые проводят встречи с населением пограничных районов, где процветают проституция и наркомания, соответствующие целевые группы получают возможность свободного доступа к превентивным мерам, которые предлагаются им независимо от их национальности.

214. По состоянию на сегодняшний день только федеральным правительством выделено около 718 млн. марок на борьбу со СПИДом, в том числе примерно 337 млн. марок на информационные мероприятия, около 232 млн. марок на экспериментальные программы по консультированию и удовлетворению потребностей соответствующих лиц и около 109 млн. марок на проекты в отношении исследований и разработок. 40 млн. марок было предоставлено в виде субсидий на оказание помощи лицам, заболевшим в результате использования ВИЧ-инфицированных продуктов крови. Кроме того, средства, предназначенные для проведения информационных мероприятий, используются для поддержки проектов, которые Deutsche AIDS-Hilfe e.V. Berlin - Федерация региональных центров по оказанию помощи больным СПИДом, включающая около 120 центров, осуществляет в интересах конкретных целевых групп. Объем этой помощи составляет в настоящее время около 81 млн. марок.

215. Именно благодаря информационной кампании федерального правительства, а также деятельности, осуществляемой на уровне земель, общин и ассоциаций, удалось достичь высокого уровня информированности о СПИДе. Почти все население обладает теми основными знаниями, которые требуются для предохранения от СПИДа, а также тем пониманием, которое необходимо для жизни рядом с ВИЧ-инфицированными лицами и больными СПИДом. Отношение к соответствующим лицам в общем характеризуется явным желанием оказать им помощь и социальное содействие.

216. Важным и полезным стимулом для практической деятельности, направленной на повышение эффективности механизмов предохранения посредством лучшей отработки конкретных подходов к различным целевым группам, являются репрезентативное анкетирование, проводимое ежегодно начиная с 1987 года, научные исследования и совещания экспертов. Тем не менее именно предохранение по-прежнему остается самым важным средством борьбы со СПИДом, поскольку до сих не существует никакого лекарства или вакцины от ВИЧ.

217. Что касается призыва оказывать более активную помощь лицам, инфицированным ВИЧ/больным СПИДом без какой-либо дискриминации, то необходимо отметить следующее.

218. В любом месте в Германии соответствующие лица могут найти специалистов по вопросам, связанным с ВИЧ-инфицированием и заболеванием СПИДом. Наиболее компетентными учреждениями, которые предоставляют консультативную помощь и поддержку, являются местные бюро по вопросам гигиены и общественного здравоохранения, а также центры по оказанию помощи больным СПИДом (AIDS-Hilfen). Любые советы являются предметом профессиональной тайны. Как правило, консультирование проводится бесплатно и в случае соответствующего пожелания консультируемого - анонимно.

219. Около 90% населения Германии охвачено системой обязательного медицинского страхования. Именно оно гарантирует каждому страхователю в случае заболевания, независимо от его возраста и уровня доходов, предоставление лечения, которое необходимо ему с медицинской точки зрения. Поскольку подобное положение распространяется на всех больных и лиц со слабым здоровьем, работники, являющиеся носителями ВИЧ или заболевшие СПИДом, по закону имеют право на получение всей совокупности социальных пособий. Социальная помощь является еще одним элементом социальной защиты.

220. Социальное положение многих молодых людей, инфицированных ВИЧ или уже больных СПИДом, представляет собой особую проблему, поскольку лицо, инфицированное данным вирусом или заболевшее СПИДом в молодости, обладает лишь незначительными правами на получение пособий в системе социальной защиты. Результатом подобного структурного недостатка, от которого страдают носители ВИЧ/СПИДа, являются заявления об оказании индивидуальной помощи, поданные в Deutsche AIDS-Stiftung (Немецкий фонд по оказанию помощи больным СПИДом). Федеральное правительство, которое выделило Deutsche AIDS-Stiftung 4 млн. марок,

поддерживает в рамках имеющихся у него возможностей работу этого фонда и его деятельность по сбору финансовых средств.

221. Нельзя не подчеркнуть, что борьба со СПИДом, основанная на распространении информации, консультировании и оказании помощи в атмосфере солидарности, является образцовым в примере истории медицины. Структуры, созданные для предоставления информации, консультирования и оказания помощи, не имеют аналога среди структур, связанных с любым иным заболеванием.

Статья 13 – Право на образование

1. Обновление третьего доклада

222. Следует изъять из пункта 348 второе и четвертое предложения.

223. Цифровые данные, содержащиеся в пункте 359, следует обновить следующим образом:

Число учащихся в системе профессиональной подготовки, с разбивкой по половому и национальному признакам (немцы/иностранцы), в 1997 учебном году было следующим:

Учащиеся в системе профессионального образования (немцы и иностранцы)

Всего	1 622 000
Мужчины	974 000
Женщины	648 000

Учащиеся-иностранцы в системе профессиональной подготовки

Всего	110 000
Мужчины	68 000
Женщины	42 000

2. Обновление ответа на вопрос 36 документа E/C.12/Q/GER.1

224. Текст должен гласить следующее:

- первый пункт:

В 1997 году общая сумма бюджетных ассигнований на нужды образования и профессиональной подготовки, выделенных федеральным правительством, землями и общинами, составила 172,57 млрд. марок (=4,74% валового внутреннего продукта, 14,4% общегосударственного бюджета). Из этой суммы на долю университетов пришлось 4,11%;

- второй пункт:

В 1996 году сумма ассигнований, выделенных из бюджетов министерств культуры и науки университетам, составила 45,8 млрд. марок.

3. Ответ на пункты 22 и 37 заключительных замечаний

225. Для каждого человека образование с получением квалификации является существенным условием для получения возможности реализовать свои индивидуальные шансы в жизни и в профессиональной деятельности. Высшие учебные заведения должны быть открыты для всех социальных слоев. Эта основополагающая идея несовместима с наличием платы за получение высшего образования, особенно когда речь идет о первом курсе обучения в высшем учебном заведении. С целью гарантирования равенства возможностей большая часть учебных программ, предлагаемых государственными высшими учебными заведениями, являются бесплатными. Помимо государственных высших учебных заведений в Германии имеются также негосударственные высшие учебные заведения, некоторые из которых берут плату за обучение.

Статья 15 – Право на участие в культурной жизни, на пользование результатами
научного прогресса и защитой авторских интересов

226. Разъяснения относительно международной охраны авторских прав, которые были даны в третьем докладе (пункты 386-388), дополняются следующими сведениями.

227. В настоящее время осуществляется подготовка к инкорпорированию в национальное право Договора ВОИС по авторскому праву и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам от 20 декабря 1996 года.

228. На европейском уровне Германия продолжала оказывать поддержку усилиям, направленным на гармонизацию норм в рамках Европейского союза, осуществляя тем временем инкорпорирование в национальное право Директивы Совета Европейских сообществ относительно согласования некоторых норм авторского права и смежных прав, применяемых к спутниковому вещанию и ретрансляции по кабелю, а также Директивы Европейского парламента и Совета Европейского союза относительно правовой защиты баз данных.

229. Пункт 391 обновляется следующим образом:

а) второе и третье предложения: В 1994 году 49,2% государственных расходов в области культуры обеспечивалось муниципалитетами, 45,7% - землями и 5,1% - федеральным правительством. В этом же году государственные расходы на искусство и культуру составили около 15,5 млрд. марок (= 190 марок на душу населения и 0,9% общих государственных расходов);

б) в четвертое предложение вносятся следующие уточнения:

С 1984 по 1993 год доля расходов на культуру в общих государственных расходах возрастала несмотря на то, что ухудшение экономической ситуации тяжело сказалось на государственном бюджете. С 1994 года произошло некоторое изменение этой тенденции в обратную сторону. Тем не менее культура по-прежнему имеет важное политическое значение среди задач, возложенных на органы государственной власти.

230. Цифры, приведенные в пункте 394 по учреждениям культуры, следует обновить следующим образом, чтобы отразить положение дел в 1995/96 году: государственные театры – 154, музеи – 5 040, публичные библиотеки – около 12 700. Количество крупных оркестров (пункт 395) достигло в 1995/96 году 55.

(11 ноября 1998 года)

Приложение

Федеральное правительство Германии

Позиция по проекту факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

1. Германия полагает, что в принципе наличие процедур подачи жалоб отдельными лицами является подходящим способом укрепления правового статуса соответствующих лиц, а также повышения их информированности о своих правах и поощрения государств-участников к выполнению ими своих обязательств. В этом контексте первоочередной задачей государств-участников является гарантирование соблюдения на национальном уровне норм международного права и соответствующих национальных положений, в частности посредством независимой судебной системы. Важным дополнительным элементом может являться международная правовая защита отдельных лиц. Несмотря на вызывающую сожаление нехватку ресурсов и связанные с этим ограничения, существующие международные процедуры индивидуальной правовой защиты подтвердили свою ценность в качестве жизненно важных компонентов международной системы защиты прав человека.
2. Для эффективного функционирования механизма подачи жалоб, касающихся экономических, социальных и культурных прав, важное значение имеет разъяснение конкретного содержания норм и обязательств, вытекающих из этих прав, а также права на подачу жалоб. По мнению Германии, эти области до сих пор характеризуются наличием пробелов или неясностей, которые должны быть устранены (ср., в частности, предыдущую позицию Германии, изложенную в документе E/CN.4/1998/84). В этой связи Германия с удовлетворением отмечает определенные изменения в правильном направлении, в частности назначение Комиссией по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии специального докладчика, полномочия которого будут сосредоточены на праве на образование (резолюция 1998/33), а также выработку различных подходов в Комитете Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам и в научных кругах (в том числе в рамках совещания группы экспертов, организованного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека 25 марта 1998 года в начале работы пятьдесят четвертой сессии Комиссии). Эта концептуальная работа должна быть продолжена.
3. Германия с интересом ожидает продолжения обсуждения этих вопросов в рамках соответствующих форумов Организации Объединенных Наций.
